

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

от 375 км (Силистра) до 0 км (Суллина)

Масштаб 1:25 000
(для канала Сулина 1:10 000)

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

du km 375 (Silistra) au km 0 (Sulina)

Échelle 1:25 000
(pour le canal de Sulina 1:10 000)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1970

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

от 375 км (Силистра) до 0 км (Сулина)

Масштаб 1:25 000
(для канала Сулина 1:10 000)

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

du km 375 (Silistra) au km 0 (Sulina)

Échelle 1:25 000
(pour le canal de Sulina 1:10 000)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1970

ВВЕДЕНИЕ

Лондонская карта реки Дунай от 375 км (Силистра) до 0 км (Сулина) издаётся Дунайской Коммиссией по материалам, полученным от компетентных органов Социалистической Республики Румынии и Союза Советских Социалистических Республик, в следующих масштабах: от 375 км до 63 км — 1:25 000, от 63 км (34 мили) до 0 км канал Сулина — 1:10 000.

Счёт километров по реке ведётся снизу вверх от порта Сулина.

Указанные на карте глубины в метрах приведены к низкому судоходному и регуляционному уровню воды (НСРУ), значение которого по водомерным постам дано в сантиметрах в таблице характерных данных водомерных постов по участкам, в графе 4.

Глубины при НСРУ на участке от 375 км (Силистра) до 150 км — 70 мили (Галац) более 2,5 м и на участке ниже 150 км — 70 мили (Галац) более 7 м обозначены темно-голубым цветом.

Глубины ниже 2,5 м при НСРУ обозначены голубым цветом.

Нулевая изобата при НСРУ находится на границе между светло-голубым и голубым цветами.

Уклон водной поверхности в промилле (‰) по участкам отнесен к НСРУ. Средние скорости течения в км/час по участкам отнесены к НСРУ и высокому судоходному уровню воды (ВСУ).

Высоты судоходных пролетов мостов и линий воздушных перекидок даны в метрах при ВСУ, значение которого по водомерным постам указано в таблице характерных данных водомерных постов по участкам, в графе 5.

Географические названия на румынской территории даны в румынской транскрипции, при этом под названиями даётся русская транскрипция; на территории Советского Союза названия даны в русской транскрипции и, кроме того, повторены латинскими буквами.

Положение фарватера и навигационной путевой обстановки нанесено по состоянию на 1970 год.

Наиболее труднопроходимые перекаты и узкости указаны на самой карте пунктирными линиями.

INTRODUCTION

La carte de pilotage du Danube du km 375 (Silistra) au km 0 (Sulina) est publiée par la Commission du Danube sur la base de la documentation reçue des autorités compétentes de la République Socialiste de Roumanie et de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. Elle est dressée à l'échelle de 1 : 25.000 pour le secteur du km 375 au km 63, et de 1 : 10.000 pour le secteur du km 63 (mille 34) au km 0 (canal de Sulina).

Les kilomètres sont comptés de l'aval vers l'amont à partir du port de Sulina.

Les profondeurs indiquées sur la carte sont exprimées en mètres par rapport à l'étiage navigable et de régularisation (ENR), dont la valeur, par station hydrométrique, est donnée en centimètres dans la colonne 4 du tableau „Données caractéristiques des stations hydrométriques, par secteur”.

Les profondeurs (par rapport à l'ENR) supérieures à 2,5 m sur le secteur des km 375 (Silistra) — 150 (mille 70, Galați) et à 7 mètres sur le secteur en aval du km 150 (mille 70, Galați) sont indiquées en bleu foncé.

Les profondeurs inférieures à 2,5 m par rapport à l'ENR sont indiquées en bleu clair.

L'isobathe du „0” rapporté à l'ENR se situe le bleu clair et le bleu foncé.

La pente de surface exprimée en ‰ auprès de l'ENR est indiquée par secteur. Les vitesses moyennes du courant exprimées en km/h auprès de l'ENR et du haut niveau navigable (HNN) sont indiquées par secteur.

Les hauteurs des passes navigables des ponts et des câbles aériens sont indiquées en mètres par rapport au HNN dont la valeur, par station hydrométrique, figure dans la colonne 5 du tableau „Données caractéristiques des stations hydrométriques, par secteur”.

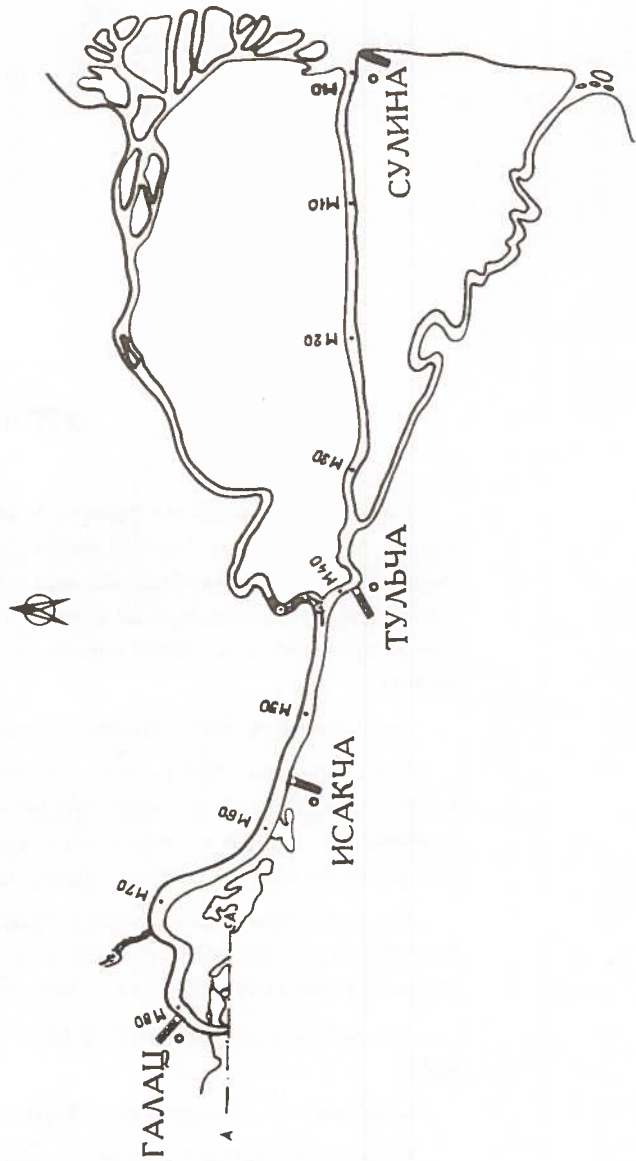
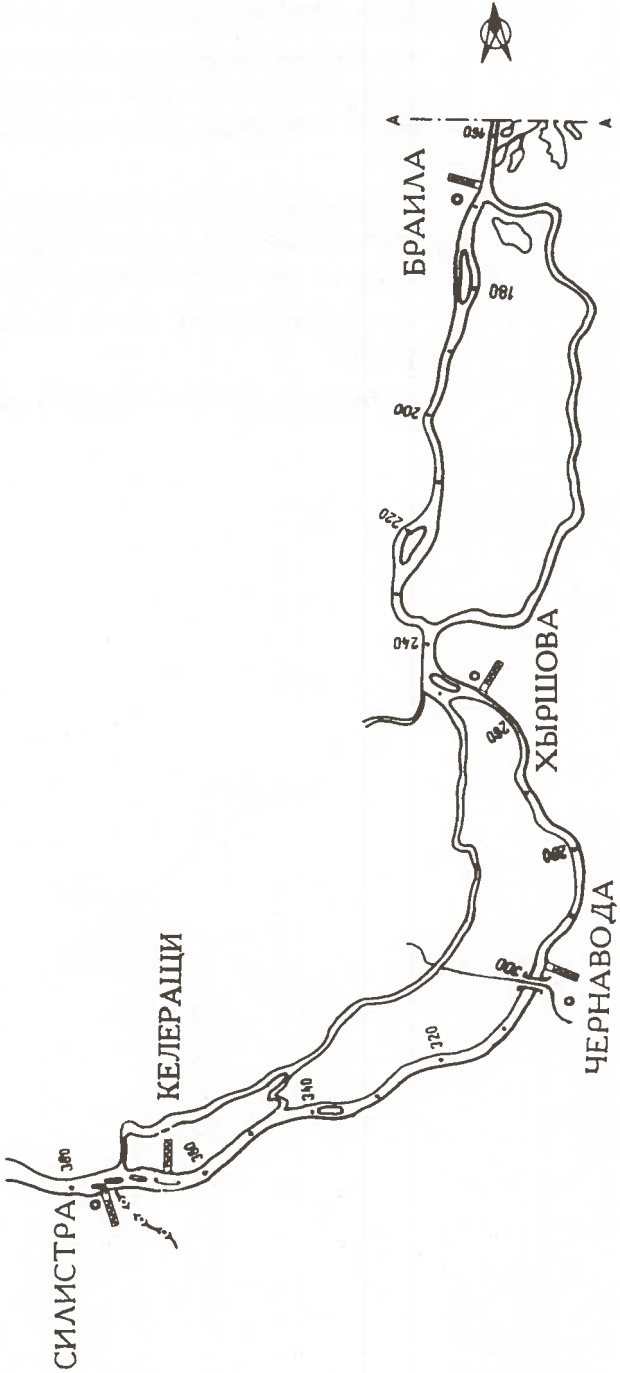
Les noms des points géographiques sur le territoire roumain sont donnés dans l'orthographe roumaine, avec transcription en russe, et sur le territoire de l'Union Soviétique en russe, avec transcription en lettres latines.

La situation du chenal et celle du balisage sont indiquées d'après les données de l'année 1970.

Les seuils les plus difficiles et les passages étroits sont tracés en pointillé.

ХАРАКТЕРНЫЕ ДАННЫЕ ВОДОМЕРНЫХ ПОСТОВ ПО УЧАСТКАМ

Наименование водомерного поста	Расстояние от Сулины в км	Абсолютная отметка „0“ водомерного поста над уровнем Черного моря	Отметка низкого судоходного и регуля- ционного уровня воды над „0“ водомерного поста в см	Отметка высокого судоходного уровня воды над „0“ водомерного поста в см	Примечание
Кэлэраши	365	7,31	— 1	+639	
Чернавода	300	4,87	—19	+590	
Хыршова	252	3,08	+18	+613	
Браила	170	1,08	—30	+573	
Галац	150	0,86	+47	+544	
Исакча	102	0,63	—	—	
Тульча	72	0,56	+35	+335	



M = 1 : 1 000 000

DONNÉES CARACTÉRISTIQUES DES STATIONS HYDROMÉTRIQUES, PAR SECTEURS

Dénomination de la station hydrométrique	Distance de Sulina en km	Cote du „0” absolu de la station hydrométrique au-dessus du niveau de la Mer Noire en m	Cote de l'étiage navigable et de régularisation au-dessus du „0” de la station hydrométrique en cm	Cote du haut-niveau navigable au-dessus du „0” de la station hydrométrique en cm	Remarque
Călărași	365	7,31	— 1	+639	
Cernavoda	300	4,87	—19	+590	
Hîrșova	252	3,08	+18	+613	
Brăila	170	1,08	+30	+573	
Galați	150	0,86	+47	+544	
Isaccea	102	0,63	—	—	
Tulcea	72	0,56	+35	+335	

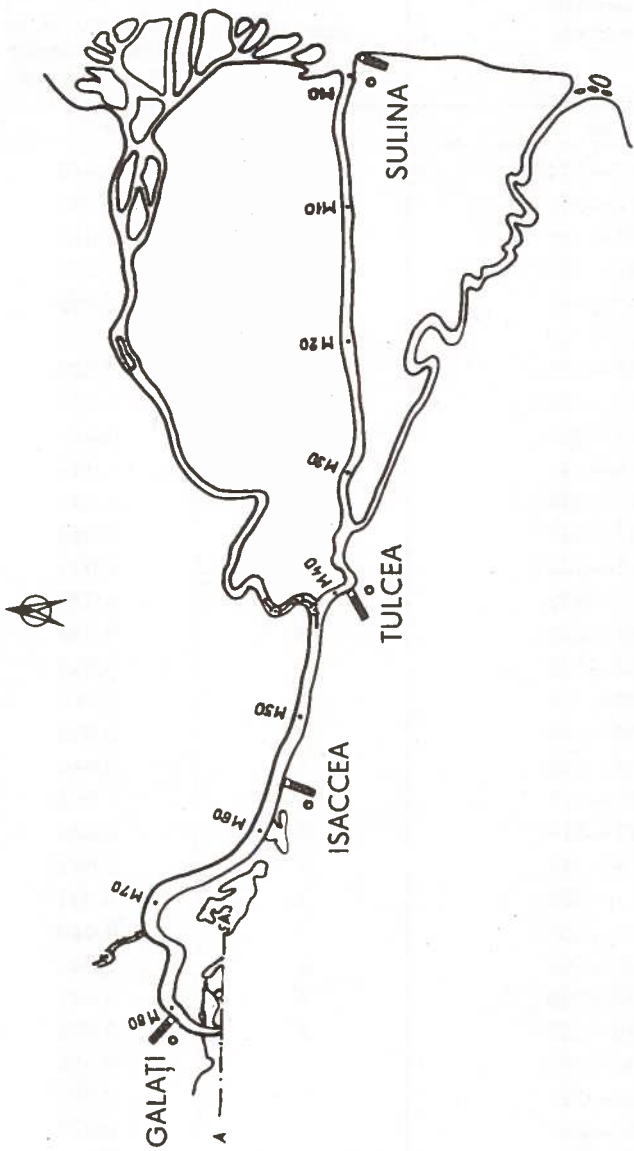
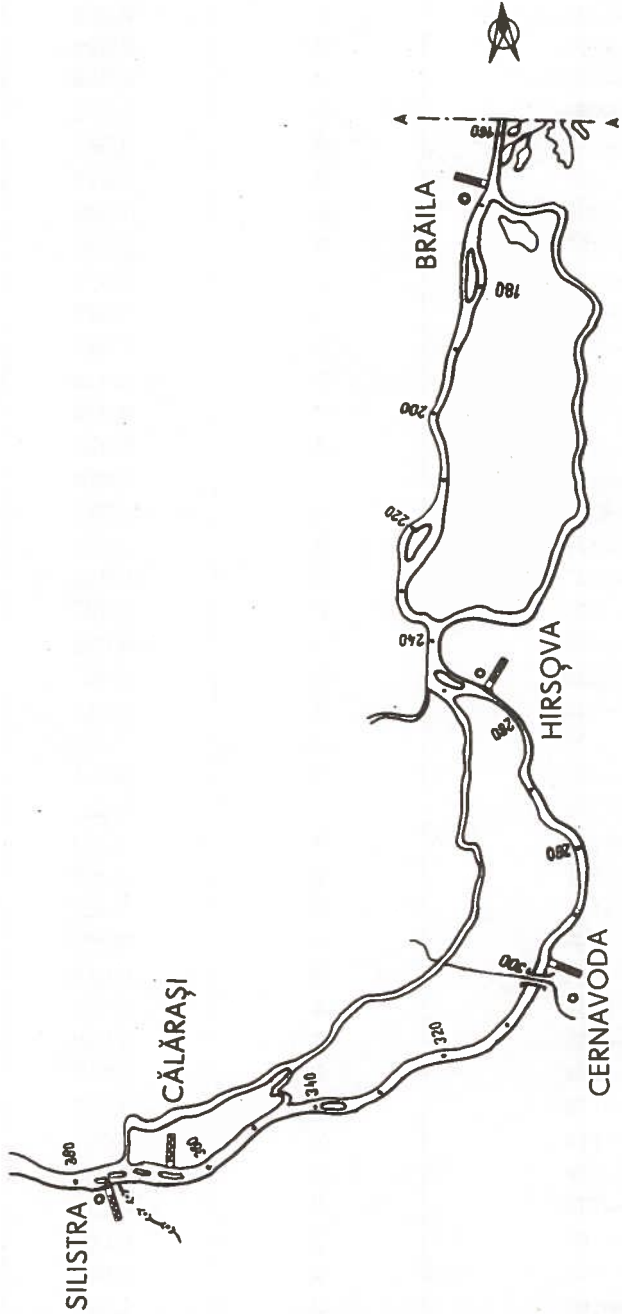


ТАБЛИЦА УКЛОНОВ ВОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И СКОРОСТЕЙ ТЕЧЕНИЯ ПО УЧАСТКАМ

Границы участков	Длина участков	Уклон водной поверхности		Скорость течения по оси фарватера		Примечание
		при низком судоходном и регуляционном уровне воды	при высоком судоходном уровне воды	при низком судоходном и регуляционном уровне воды	при высоком судоходном уровне воды	
км	в км	в ‰	в ‰	в км/час	в км/час	
377—374	3	0,040	0,051	1,98	6,48	
374—371	3	0,045	0,054	1,90	5,67	
371—368	3	0,042	0,057	2,13	5,90	
368—365	3	0,039	0,052	2,23	5,97	
365—362	3	0,040	0,045	2,12	5,87	
362—359	3	0,043	0,048	2,06	5,82	
359—356	3	0,039	0,045	2,05	5,80	
356—353	3	0,040	0,044	2,04	5,77	
353—350	3	0,042	0,043	2,14	5,89	
350—347	3	0,044	0,047	2,27	6,04	
347—344	3	0,041	0,045	2,06	5,83	
344—341	3	0,043	0,047	2,04	5,80	
341—338	3	0,039	0,044	2,11	5,85	
338—335	3	0,037	0,048	2,09	5,81	
335—332	3	0,041	0,045	2,02	5,76	
332—329	3	0,042	0,043	2,05	5,83	
329—326	3	0,045	0,047	2,21	5,97	
326—323	3	0,039	0,044	2,15	5,90	
323—320	3	0,042	0,046	2,30	6,03	
320—317	3	0,044	0,050	2,25	6,03	
317—314	3	0,038	0,043	2,11	5,81	
314—311	3	0,041	0,045	2,28	5,97	
311—308	3	0,037	0,042	2,34	5,97	
308—305	3	0,040	0,044	2,13	5,71	
305—302	3	0,043	0,047	1,92	5,64	
302—299	3	0,041	0,045	2,23	5,69	
299—296	3	0,030	0,033	2,16	5,93	
296—293	3	0,028	0,031	2,18	5,98	
293—290	3	0,029	0,034	2,11	5,86	
290—287	3	0,032	0,033	1,97	5,69	
287—284	3	0,027	0,028	2,07	5,97	
284—281	3	0,030	0,029	2,24	6,04	
281—278	3	0,028	0,034	2,04	5,78	
278—275	3	0,029	0,030	1,99	5,73	
275—272	3	0,028	0,032	1,90	5,64	
272—269	3	0,031	0,032	1,92	5,69	
269—266	3	0,027	0,035	2,16	5,92	
266—263	3	0,029	0,030	2,20	5,92	
263—260	3	0,032	0,035	1,99	5,71	
260—257	3	0,030	0,032	2,02	5,76	
257—254	3	0,027	0,033	2,09	5,90	
254—251	3	0,029	0,032	1,99	5,82	
251—248	3	0,023	0,029	2,06	5,77	
248—245	3	0,020	0,027	2,16	5,90	
245—242	3	0,022	0,031	2,13	5,90	
242—239	3	0,025	0,030	2,24	5,97	
239—236	3	0,026	0,032	2,23	6,04	
236—233	3	0,021	0,028	2,16	6,03	
233—230	3	0,020	0,029	2,16	6,00	
230—227	3	0,023	0,027	2,13	5,88	
227—224	3	0,022	0,025	2,08	5,73	
224—221	3	0,024	0,028	1,97	5,68	
221—218	3	0,021	0,030	2,19	5,82	
218—215	3	0,020	0,028	2,16	5,90	
215—212	3	0,023	0,032	2,14	5,95	
212—209	3	0,021	0,029	2,13	6,00	
209—206	3	0,025	0,030	2,06	5,80	
206—203	3	0,023	0,027	2,05	5,86	
203—200	3	0,026	0,032	2,09	5,84	
200—197	3	0,022	0,030	1,87	5,62	
197—194	3	0,021	0,031	1,94	5,69	
194—191	3	0,019	0,028	2,06	5,73	
191—188	3	0,021	0,030	2,00	5,66	
188—185	3	0,020	0,029	2,02	5,69	
185—182	3	0,017	0,029	2,04	5,76	
182—179	3	0,022	0,027	2,06	5,81	
179—176	3	0,021	0,030	2,13	5,93	
176—173	3	0,020	0,029	2,13	5,93	
173—170	3	0,019	0,030	2,16	5,90	
170—167	3	0,005	0,030	2,06	5,64	
167—164	3	0,007	0,032	2,11	5,85	
164—161	3	0,002	0,031	2,36	6,10	
161—158	3	0,004	0,029	2,40	6,15	
158—155	3	0,006	0,035	2,36	6,11	
155—152	3	0,005	0,032	2,29	6,04	
152—149 (М 80)	3	0,009	0,034	2,34	6,00	

ТАБЛИЦА УКЛОНОВ ВОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И СКОРОСТЕЙ ТЕЧЕНИЯ ПО УЧАСТКАМ

Границы участков	Длина участков	Уклон водной поверхности		Скорость течения по оси фарватера		Примечание
		при низком судоходном и регуляционном уровне воды	при высоком судоходном уровне воды	при низком судоходном и регуляционном уровне воды	при высоком судоходном уровне воды	
м	в м	в ‰	в ‰	в км/час	в км/час	
80—78	2	0,005	0,031	2,29	5,95	
78—76	2	0,007	0,028	2,16	5,90	
76—74	2	0,010	0,029	2,13	5,90	
74—72	2	0,008	0,035	2,18	5,98	
72—70	2	0,007	0,031	2,20	5,98	
70—68	2	0,009	0,032	2,16	5,90	
68—66	2	0,005	0,027	2,23	5,92	
66—64	2	0,003	0,032	2,38	6,13	
64—62	2	0,004	0,034	2,27	6,01	
62—60	2	0,006	0,031	1,99	5,73	
60—58	2	0,005	0,029	1,97	5,71	
58—56	2	0,008	0,030	2,02	5,78	
56—54	2	0,007	0,032	1,95	5,71	
54—52	2	0,005	0,029	1,95	5,71	
52—50	2	0,004	0,031	1,92	5,69	
50—48	2	0,005	0,030	2,11	5,85	
48—46	2	0,006	0,032	2,13	5,87	
46—44	2	0,004	0,029	1,99	5,73	
44—42	2	0,007	0,034	2,09	6,15	
42—40	2	0,005	0,030	2,23	6,29	
40—38	2	0,011	0,029	2,38	6,13	
38—36	2	0,010	0,040	2,27	6,01	
36—34	2	0,008	0,037	2,25	5,98	
34—32	2	0,012	0,039	2,36	6,10	
32—30	2	0,009	0,034	2,23	5,97	
30—28	2	0,011	0,042	2,25	5,99	
28—26	2	0,010	0,039	2,36	6,10	
26—24	2	0,009	0,035	2,38	6,13	
24—22	2	0,011	0,040	2,40	6,15	
22—20	2	0,010	0,043	2,29	6,06	
20—18	2	0,011	0,040	2,18	6,04	
18—16	2	0,008	0,038	2,13	5,97	
16—14	2	0,012	0,041	2,11	5,90	
14—12	2	0,009	0,043	2,11	5,90	
12—10	2	0,013	0,040	2,11	5,85	
10—8	2	0,010	0,039	2,11	5,85	
8—6	2	0,007	0,040	2,11	5,85	
6—4	2	0,008	0,039	2,11	5,85	
4—2	2	0,009	0,037	2,11	5,85	
2—0	2	0,004	0,035	2,11	5,85	

TABLEAU DES PENTES DE SURFACE ET DES VITESSES DE COURANT, PAR SECTEURS

Limites du secteur	Longueur du secteur	Pente de surface		Vitesse du courant à l'axe du chenal		Remarque
		à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	
km	en km	en ‰	en ‰	en km/h	en km/h	
377—374	3	0,040	0,051	1,98	6,48	
374—371	3	0,045	0,054	1,90	5,67	
371—368	3	0,042	0,057	2,13	5,90	
368—365	3	0,039	0,052	2,23	5,97	
365—362	3	0,040	0,045	2,12	5,87	
362—359	3	0,043	0,048	2,06	5,82	
359—356	3	0,039	0,045	2,05	5,80	
356—353	3	0,040	0,044	2,04	5,77	
353—350	3	0,042	0,043	2,14	5,89	
350—347	3	0,044	0,047	2,27	6,04	
347—344	3	0,041	0,045	2,06	5,83	
344—341	3	0,043	0,047	2,04	5,80	
341—338	3	0,039	0,044	2,11	5,85	
338—335	3	0,037	0,048	2,09	5,81	
335—332	3	0,041	0,045	2,02	5,76	
332—329	3	0,042	0,043	2,05	5,83	
329—326	3	0,045	0,047	2,21	5,97	
326—323	3	0,039	0,044	2,15	5,90	
323—320	3	0,042	0,046	2,30	6,03	
320—317	3	0,044	0,050	2,25	6,03	
317—314	3	0,038	0,043	2,11	5,81	
314—311	3	0,041	0,045	2,28	5,97	
311—308	3	0,037	0,042	2,34	5,97	
308—305	3	0,040	0,044	2,13	5,71	
305—302	3	0,043	0,047	1,92	5,64	
302—299	3	0,041	0,045	2,23	5,69	
299—296	3	0,030	0,033	2,16	5,93	
296—293	3	0,028	0,031	2,18	5,98	
293—290	3	0,029	0,034	2,11	5,86	
290—287	3	0,032	0,033	1,97	5,69	
287—284	3	0,027	0,028	2,07	5,97	
284—281	3	0,030	0,029	2,24	6,04	
281—278	3	0,028	0,034	2,04	5,78	
278—275	3	0,029	0,030	1,99	5,73	
275—272	3	0,028	0,032	1,90	5,64	
272—269	3	0,031	0,032	1,92	5,69	
269—266	3	0,027	0,035	2,16	5,92	
266—263	3	0,029	0,030	2,20	5,92	
263—260	3	0,032	0,035	1,99	5,71	
260—257	3	0,030	0,032	2,02	5,76	
257—254	3	0,027	0,033	2,09	5,90	
254—251	3	0,029	0,032	1,99	5,82	
251—248	3	0,023	0,029	2,06	5,77	
248—245	3	0,020	0,027	2,16	5,90	
245—242	3	0,022	0,031	2,13	5,90	
242—239	3	0,025	0,030	2,24	5,97	
239—236	3	0,026	0,032	2,23	6,04	
236—233	3	0,021	0,028	2,16	6,03	
233—230	3	0,020	0,029	2,16	6,00	
230—227	3	0,023	0,027	2,13	5,88	
227—224	3	0,022	0,025	2,08	5,73	
224—221	3	0,024	0,028	1,97	5,68	
221—218	3	0,021	0,030	2,19	5,82	
218—215	3	0,020	0,028	2,16	5,90	
215—212	3	0,023	0,032	2,14	5,95	
212—209	3	0,021	0,029	2,13	6,00	
209—206	3	0,025	0,030	2,06	5,80	
206—203	3	0,023	0,027	2,05	5,86	
203—200	3	0,026	0,032	2,09	5,84	
200—197	3	0,022	0,030	1,87	5,62	
197—194	3	0,021	0,031	1,94	5,69	
194—191	3	0,019	0,028	2,06	5,73	
191—188	3	0,021	0,030	2,00	5,66	
188—185	3	0,020	0,029	2,02	5,69	
185—182	3	0,017	0,029	2,04	5,76	
182—179	3	0,022	0,027	2,06	5,81	
179—176	3	0,021	0,030	2,13	5,93	
176—173	3	0,020	0,029	2,13	5,93	
173—170	3	0,019	0,030	2,16	5,90	
170—167	3	0,005	0,030	2,06	5,64	
167—164	3	0,007	0,032	2,11	5,85	
164—161	3	0,002	0,031	2,36	6,10	
161—158	3	0,004	0,029	2,40	6,15	
158—155	3	0,006	0,035	2,36	6,11	
155—152	3	0,005	0,032	2,29	6,04	
152—149 (M 80)	3	0,009	0,034	2,34	6,00	

TABLEAU DES PENTES DE SURFACE ET DES VITESSES DE COURANT, PAR SECTEURS						
Limites du secteur	Longueur du secteur	Pente de surface		Vitesse du courant à l'axe du chenal		Remarque
		à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	
M	en M	en ‰	en ‰	en km/h	en km/h	
80—78	2	0,005	0,031	2,29	5,95	
78—76	2	0,007	0,028	2,16	5,90	
76—74	2	0,010	0,029	2,13	5,90	
74—72	2	0,008	0,035	2,18	5,98	
72—70	2	0,007	0,031	2,20	5,98	
70—68	2	0,009	0,032	2,16	5,90	
68—66	2	0,005	0,027	2,23	5,92	
66—64	2	0,003	0,032	2,38	6,13	
64—62	2	0,004	0,034	2,27	6,01	
62—60	2	0,006	0,031	1,99	5,73	
60—58	2	0,005	0,029	1,97	5,71	
58—56	2	0,008	0,030	2,02	5,78	
56—54	2	0,007	0,032	1,95	5,71	
54—52	2	0,005	0,029	1,95	5,71	
52—50	2	0,004	0,031	1,92	5,69	
50—48	2	0,005	0,030	2,11	5,85	
48—46	2	0,006	0,032	2,13	5,87	
46—44	2	0,004	0,029	1,99	5,73	
44—42	2	0,007	0,034	2,09	6,15	
42—40	2	0,005	0,030	2,23	6,29	
40—38	2	0,011	0,029	2,38	6,13	
38—36	2	0,010	0,040	2,27	6,01	
36—34	2	0,008	0,037	2,25	5,98	
34—32	2	0,012	0,039	2,36	6,10	
32—30	2	0,009	0,034	2,23	5,97	
30—28	2	0,011	0,042	2,25	5,99	
28—26	2	0,010	0,039	2,36	6,10	
26—24	2	0,009	0,035	2,38	6,13	
24—22	2	0,011	0,040	2,40	6,15	
22—20	2	0,010	0,043	2,29	6,06	
20—18	2	0,011	0,040	2,18	6,04	
18—16	2	0,008	0,038	2,13	5,97	
16—14	2	0,012	0,041	2,11	5,90	
14—12	2	0,009	0,043	2,11	5,90	
12—10	2	0,013	0,040	2,11	5,85	
10—8	2	0,010	0,039	2,11	5,85	
8—6	2	0,007	0,040	2,11	5,85	
6—4	2	0,008	0,039	2,11	5,85	
4—2	2	0,009	0,037	2,11	5,85	
2—0	2	0,004	0,035	2,11	5,85	

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
SIGNES CONVENTIONNELS

Границы округов

Границы: а) управлений водных путей и судоходства
б) компетенции органов речного надзора

Каменоломня

Железные дороги

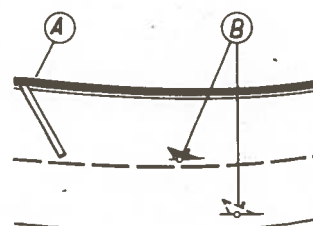
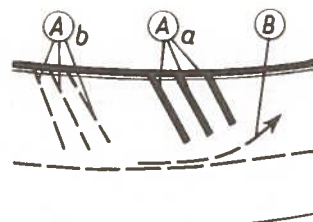
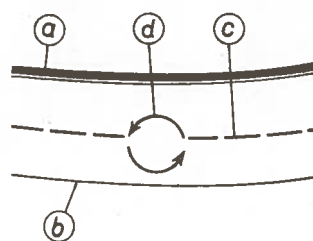
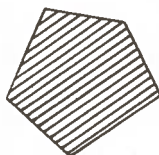
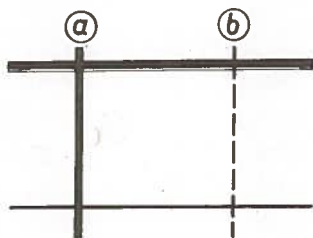
Защитная дамба

- а) Укреплённый берег
- б) Неукреплённый берег
- в) Ось фарватера, с указанием глубины на постоянных перекатах
- г) Место поворота (направление стрелки указывает направление поворота)

— выше Вены: а) менее 2 м
 б) более 2 м
— ниже Вены а) менее 2,5 м
 б) более 2,5 м

А) Надводные направляющие дамбы

В) Затонувшее судно, с указанием глубины над судном:
когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном более 2 м, а ниже Вены более 2,5 м, судно указывается чёрным пунктиром;
когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном менее 2 м и ниже Вены менее 2,5 м, затонувшее судно указывается сплошной чертой.



Limites de district

Limites: a) de l'administration des voies d'eau
et de la navigation
b) de la compétence des organes de la
surveillance fluviale

Carrière

Voie ferrée

Digue de protection

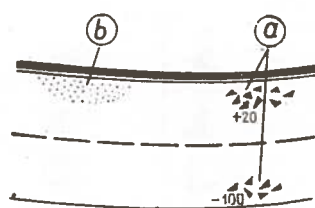
- a) Berge consolidée
- b) Berge non consolidée
- c) Axe du chenal, avec indication de la profondeur sur les seuils constants
- d) Aire de virage (la flèche indique la direction du virage)

- en amont de Vienne: a) moins de 2 m
b) plus de 2 m
- en aval de Vienne: a) moins de 2,5 m
b) plus de 2,5 m

quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de plus de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de plus de 2,5 m, le bâtiment est indiqué par des traits discontinus,

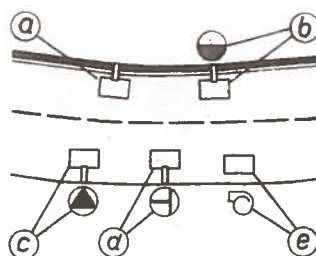
quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de moins de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de moins de 2,5 m, le bâtiment coulé est indiqué par un trait continu.

- a) Скалы и камни с указанием глубины в см к НСРУ
b) Отмели



- a) Rochers et roches, avec indication en cm. de la profondeur rapportée à l'ENR
b) Banc

- Пристани: a) пассажирская пристань
b) таможня
c) грузовая пристань
d) пункт набора воды
e) плавучая насосная станция



- Appontements: a) pour passagers
b) douane
c) chargement
d) prise d'eau
e) pompe flottante

Постоянный погрузочный пункт



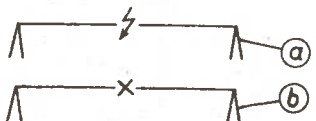
Point de chargement permanent

Кран



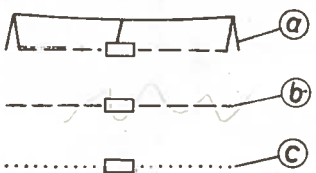
Grue

- Воздушные линии перекидок, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
a) высоковольтные
b) телефонные



- Сable aérien, avec indication en mètres de la hauteur au-dessus du haut niveau navigable:
a) câble à haute tension
b) câble téléphonique

- a) Паром на воздушном тросе, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
b) Паром на подводном тросе
c) Свободно плавающий паром



- a) Bac à câble aérien, avec indication en mètres de la hauteur au-dessus du haut niveau navigable.
b) Bac à câble sous-eau
c) Bac, naviguant librement

Сигнальная станция



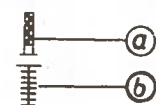
Station de signalisation

Сигнальный шлюзовой пост



Poste de signalisation d'écluse

- a) Водомерный пост
b) Шкалы свободной высоты моста



- a) Poste hydrométrique
b) Echelle de la hauteur libre du pont

- Питьевая вода: a) водопровод
b) колодец



- Еau potable: a) conduite d'eau
b) puits

Капитан порта



Capitainerie de port

Таможня



Douane

Почта



Poste

Телеграф



Télégraphe

Санитарная служба



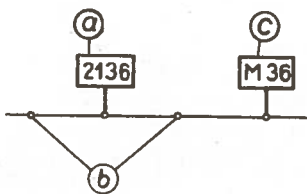
Service sanitaire

Судоремонтные предприятия



Chantier naval

- a) Километровый знак
b) Знак сотни метров
c) Знак морской мили



- a) Signe kilométrique
b) Signe hectométrique
c) Signe miliaire

- a) Правый светящийся бакен (буй)
b) Правый несветящийся бакен (буй)
c) Правый швимер
d) Правая вежа



- a) Balise (bouée) lumineuse droite
b) Balise (bouée) non lumineuse droite
c) Espar droit
d) Jalon droit

- a) Левый светящийся бакен (буй)
- b) Левый несветящийся бакен (буй)
- c) Левый швемемер
- d) Левая вежа

- a) Средний светящийся бакен (буй)
- b) Средний несветящийся бакен (буй)
- c) Средний швемемер
- d) Средняя вежа

- a) Осевой светящийся бакен (буй)
- b) Осевой несветящийся бакен (буй)
- c) Осевой швемемер

Правый береговой огонь (маяк)

Левый береговой огонь (маяк)

Правый перевальный знак

- a) односторонний
- b) двухсторонний

Левый перевальный знак

- a) односторонний
- b) двухсторонний

Правые линейные створы

- a) передний
- b) задний

Левые линейные створы

- a) передний
- b) задний

Средний береговой огонь (маяк) — развилка

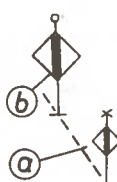
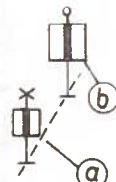
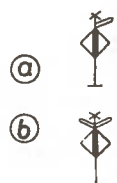
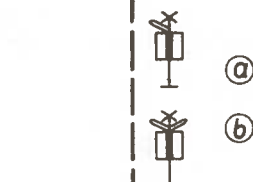
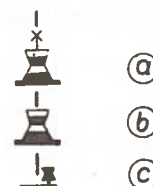
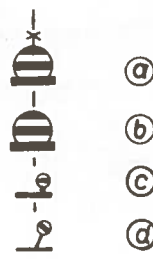
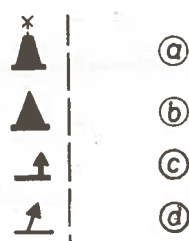
Береговой огонь (маяк) — зимовник и вход в портовый бассейн

Правый береговой знак, ограждающий опасные пункты

Левый береговой знак, ограждающий опасные пункты

Правый береговой несветящийся знак

Левый береговой несветящийся знак



- a) Balise (bouée) lumineuse gauche
- b) Balise (bouée) non lumineuse gauche
- c) Espar gauche
- d) Jalon gauche

- a) Balise (bouée) lumineuse de jonction et de bifurcation
- b) Balise (bouée) non lumineuse de jonction et de bifurcation
- c) Espar de jonction et de bifurcation
- d) Jalon de jonction et de bifurcation

- a) Balise (bouée) lumineuse indiquant l'axe du chenal
- b) Balise (bouée) non lumineuse indiquant l'axe du chenal
- c) Espar indiquant l'axe du chenal

Feu côtier (phare) de la rive droite

Feu côtier (phare) de la rive gauche

Signal de traversée de la rive droite:

- a) simple
- b) double

Signal de traversée de la rive gauche:

- a) simple
- b) double

Jalon d'alignement de la rive droite:

- a) avant
- b) arrière

Jalon d'alignement de la rive gauche:

- a) avant
- b) arrière

Feu côtier (phare) de jonction et de bifurcation

Feu côtier (phare) d'hivernage et d'accès dans un bassin portuaire

Signal côtier balisant les points dangereux de la rive droite

Signal côtier balisant les points dangereux de la rive gauche

Signal côtier non lumineux de la rive droite

Signal côtier non lumineux de la rive gauche

Мосты (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)



Судоходные пролеты мостов (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)

- a) свободный пролет для двухстороннего движения
- b) свободный пролет для одностороннего движения
- c) проход запрещен

Знак остановки

Знак следовать в определенном направлении

Знак подачи звукового сигнала

Знак повышенного внимания

Знак запрещения швартовки

Знак запрещения обгона a) общий
b) для караванов

Знак запрещения встречи и обгона

Знак запрещения якорной стоянки

Знак запрещения создавать волнение

Знак „получите информацию, имеются ограничения“

Знак — указатель лимитирующего надводного габарита

Знак — указатель лимитирующей ширины

Знак — указатель места швартовки

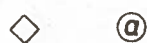
Знак — указатель места якорной стоянки

Знак поворота „рондо“

Знак — указатель места телефона

Щит — указатель глубины и ширины судового хода на перекатах

Знак — указатель конца обязательного предписания



a



b



c



Понт (les croquis sur les marges des cartes présentent les ponts vus de l'amont vers l'aval)

Пассе навигables des ponts (les croquis sur les marges des cartes présentent les ponts vus de l'amont vers l'aval):

- a) passe navigable pour le trafic dans les deux sens;
- b) passe navigable pour le trafic à sens unique;
- c) interdiction de passer.

Arrêt

Direction déterminée

Signal sonore

Vigilance particulière

Interdiction d'amarrer

Interdiction de dépasser a) générale
b) pour les convois

Interdiction de croiser et de dépasser

Interdiction d'ancrer

Interdiction de créer des remous

„Renseignez-vous, il y a des restrictions!“

Tirant d'air limité

Largeur limitée

Aire d'amarrage

Aire d'ancrage

Aire de virage

Poste d'appel téléphonique

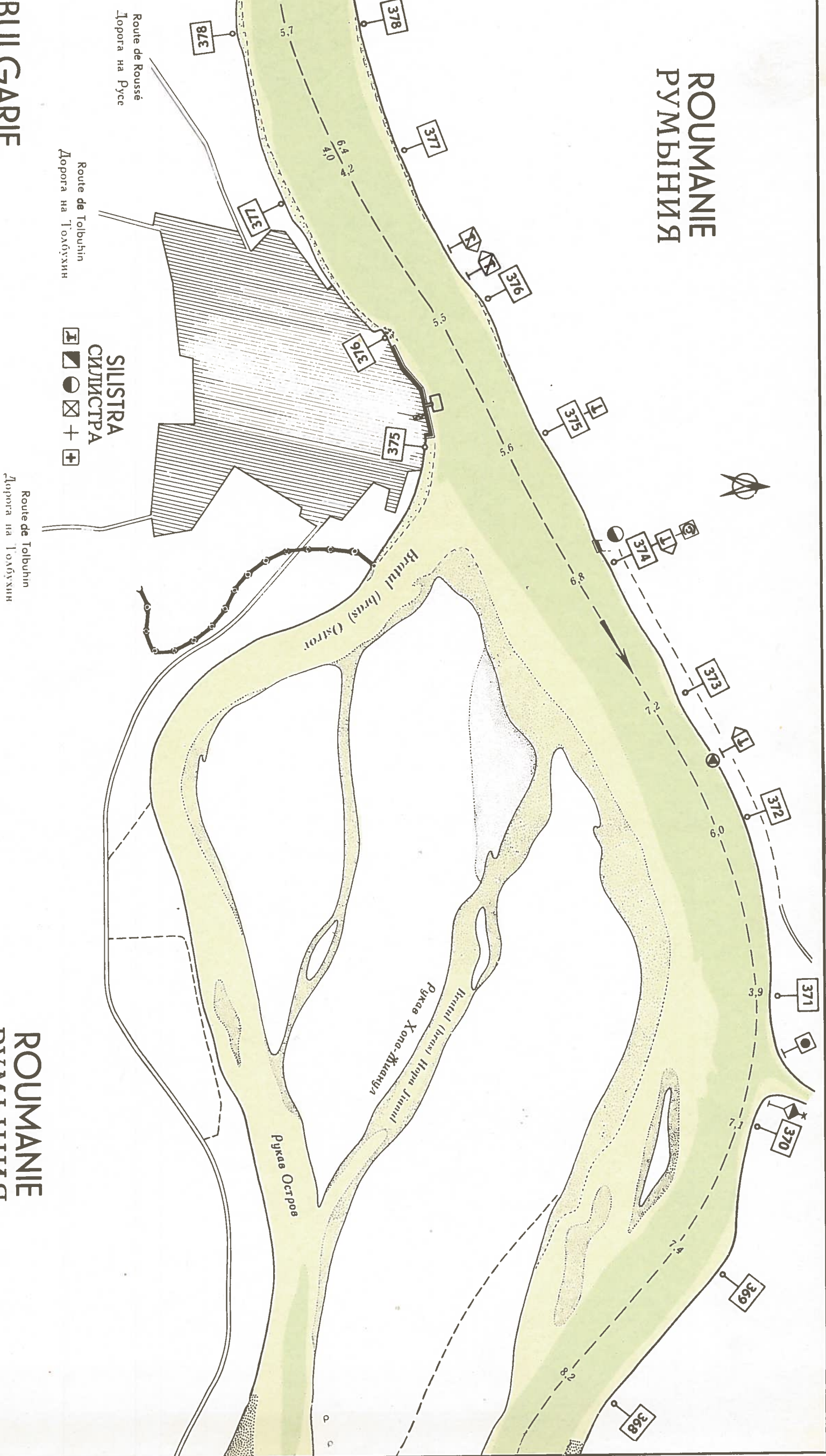
Panneau indicateur de la profondeur et de la largeur du chenal sur le seuil

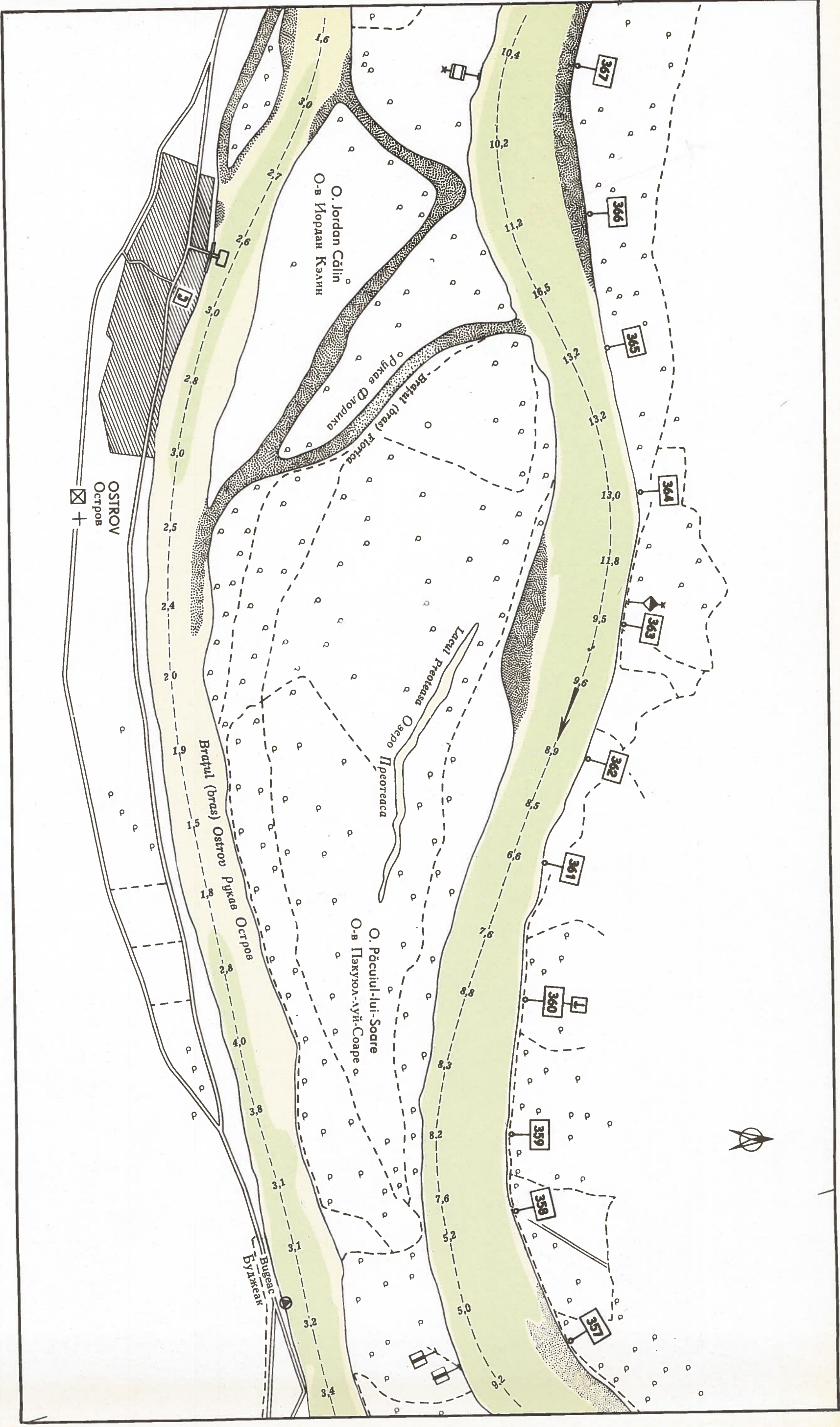
Fin d'une prescription absolue

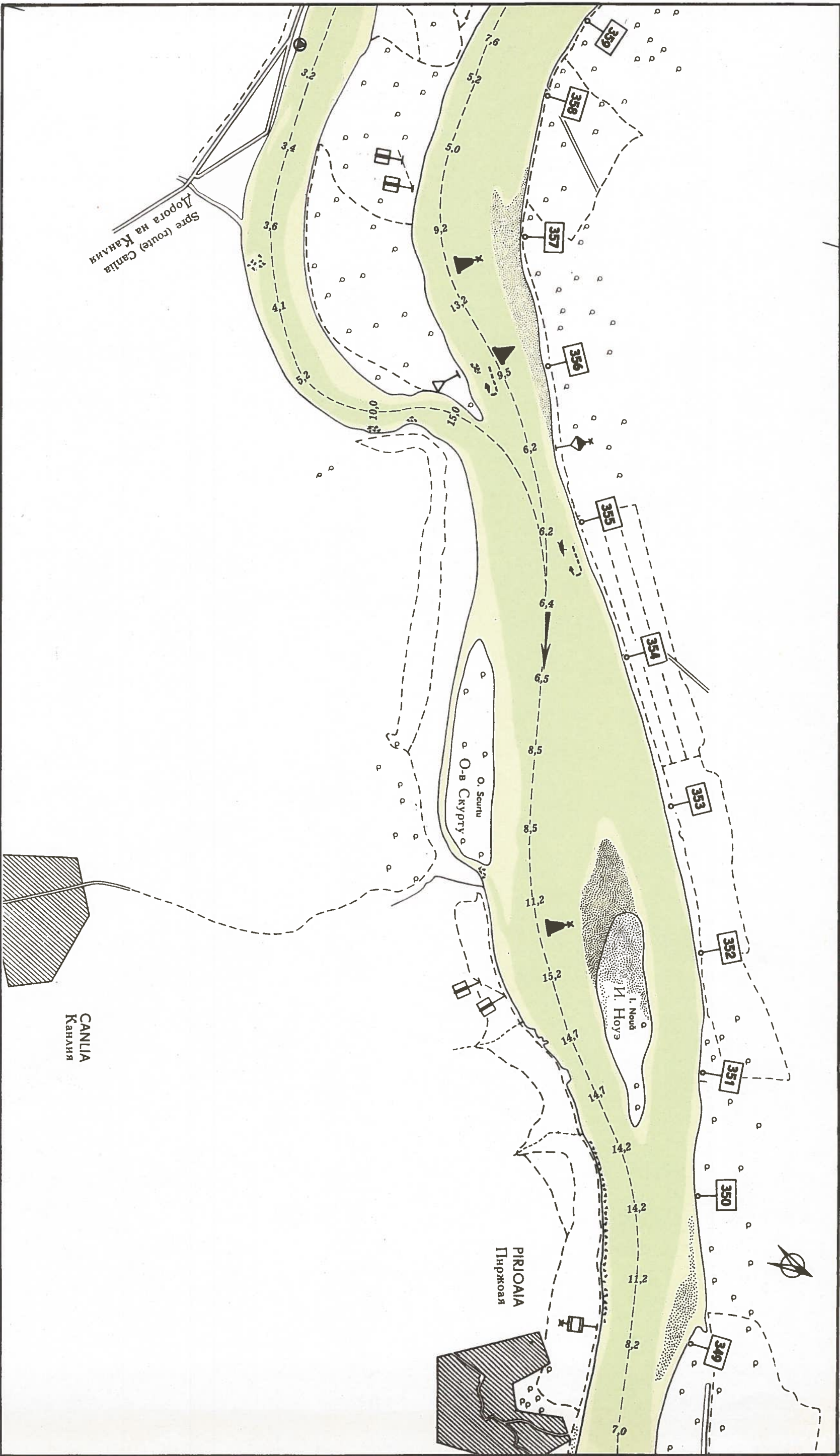
ROUMANIE РУМЫНИЯ



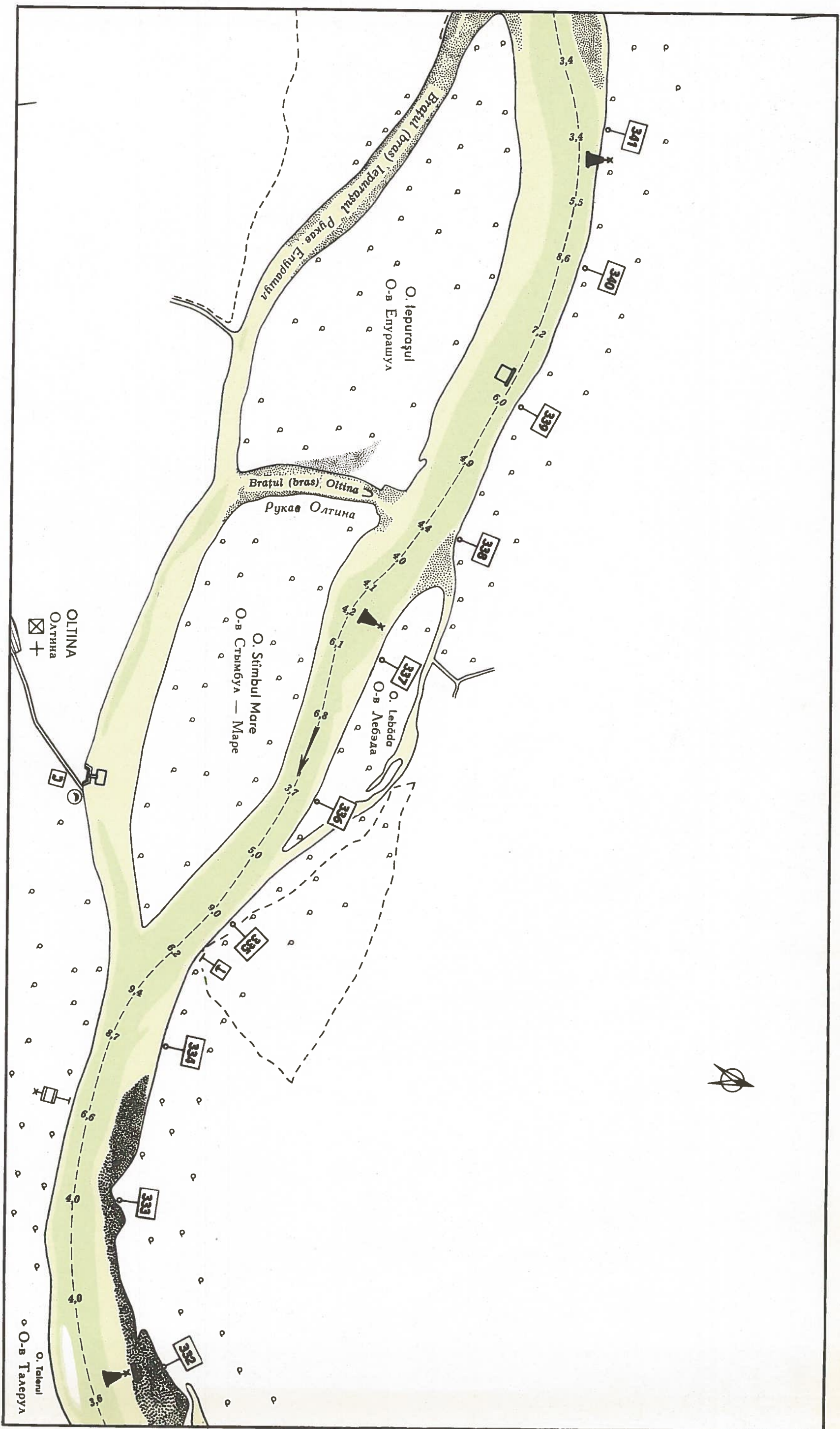
ROUMANIE РУМЫНИЯ



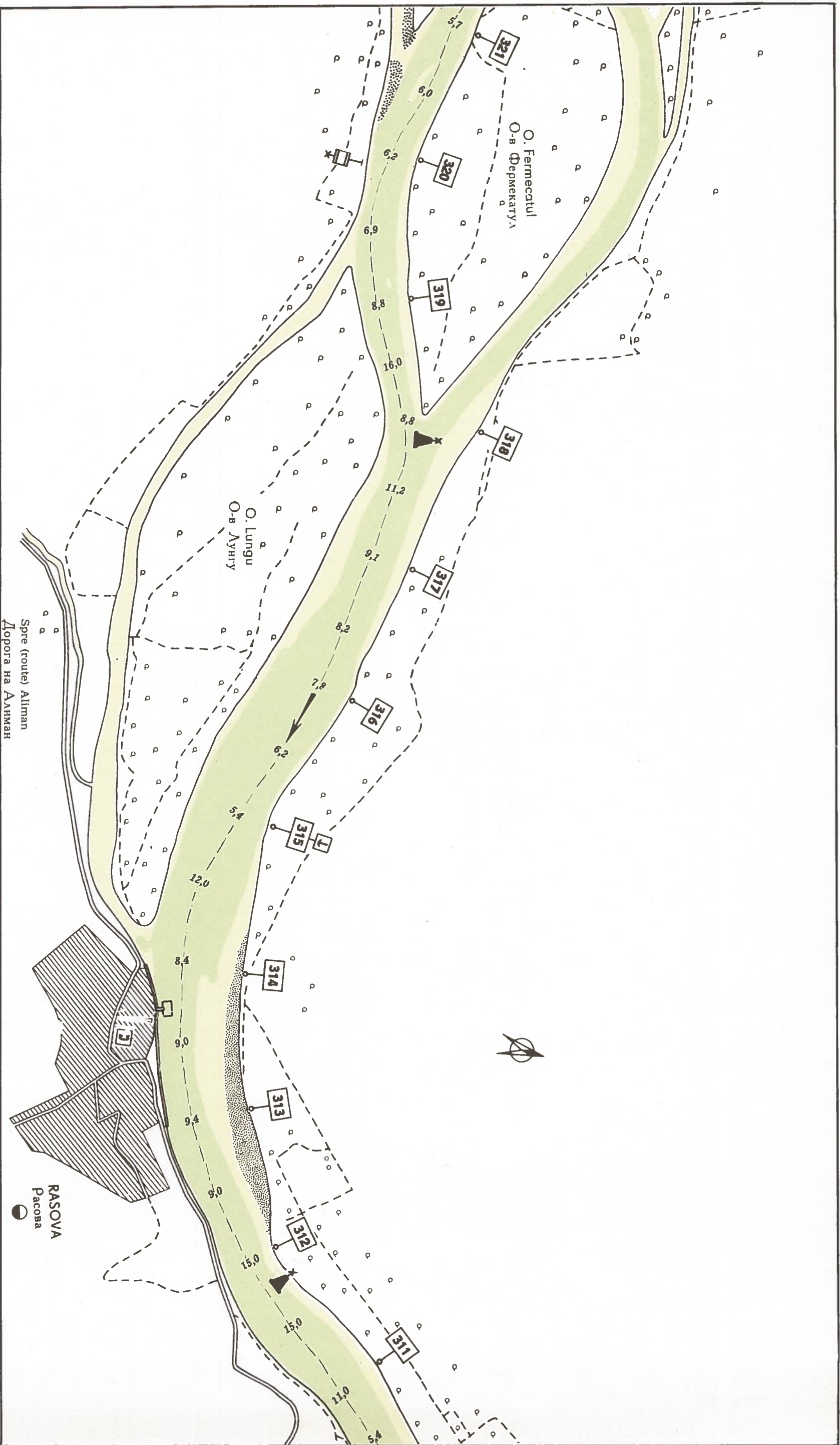


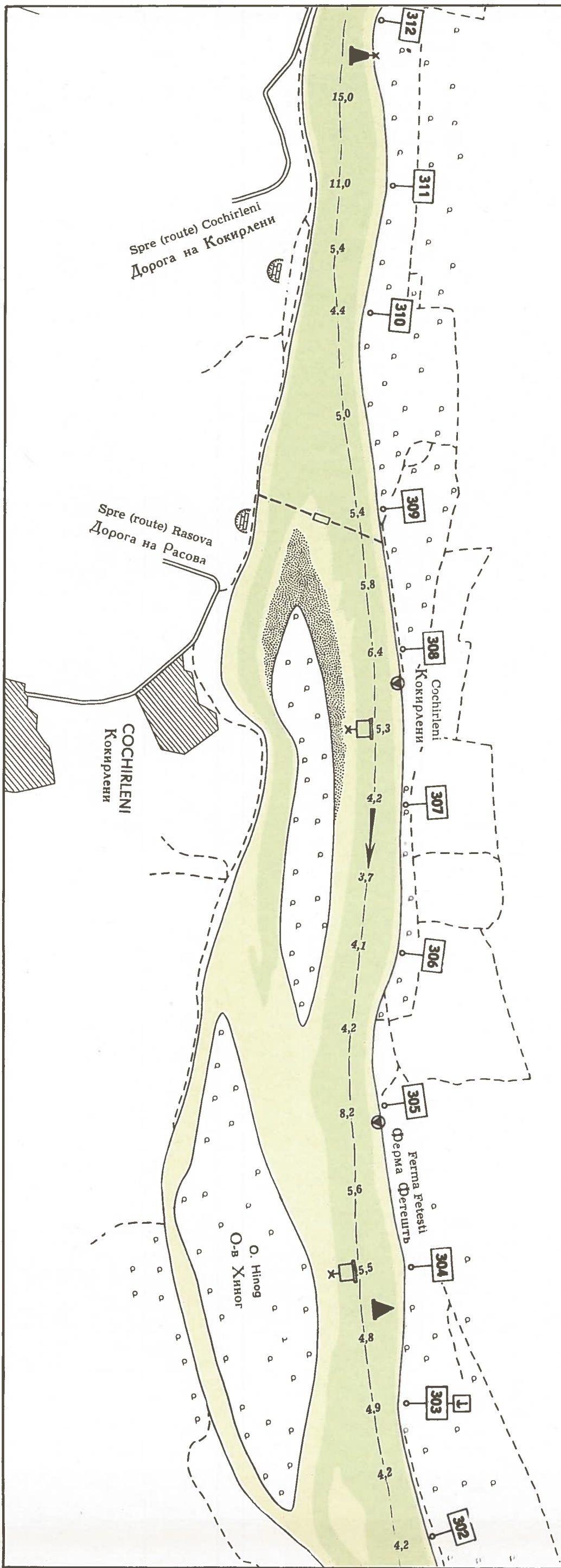


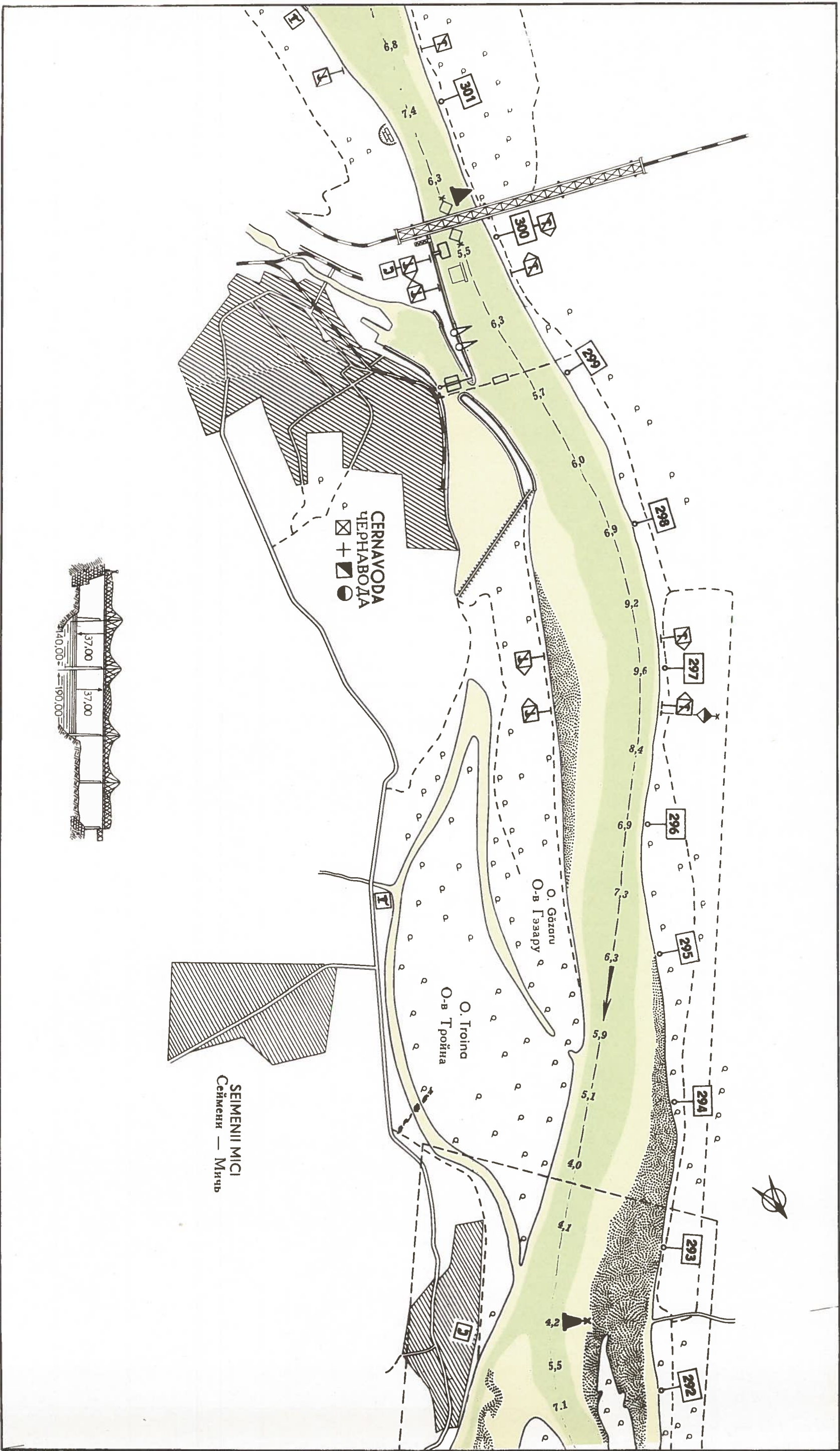


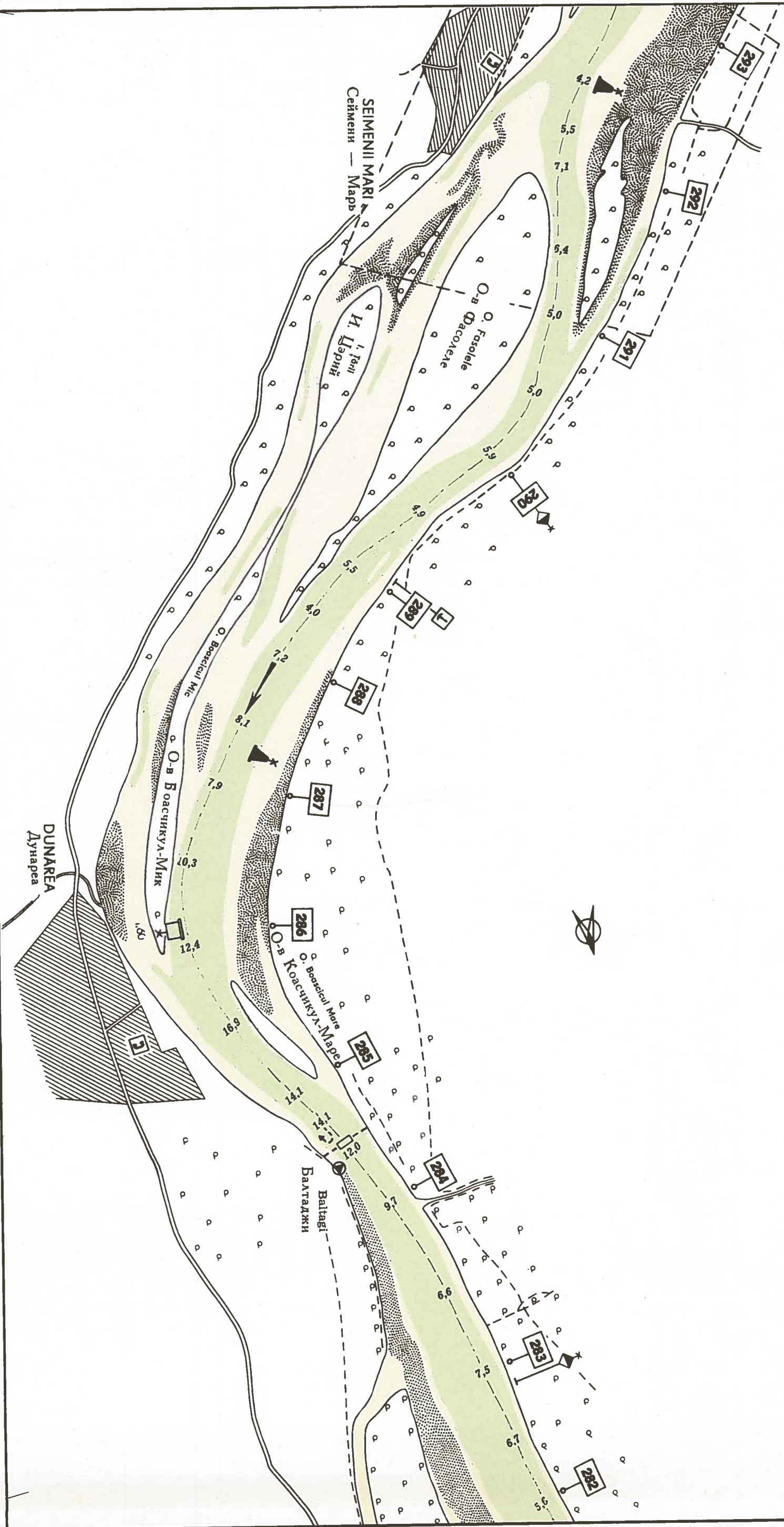


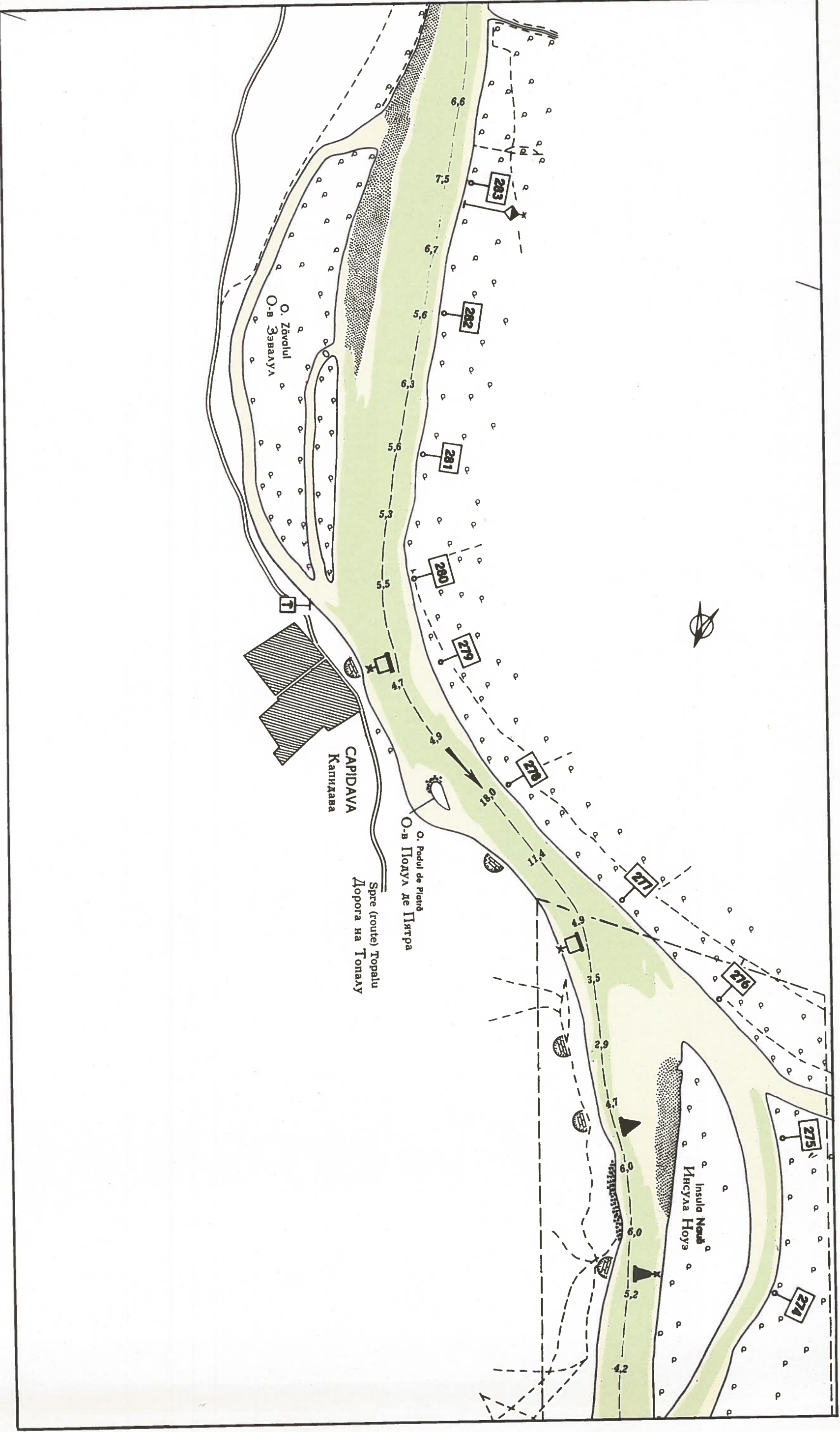


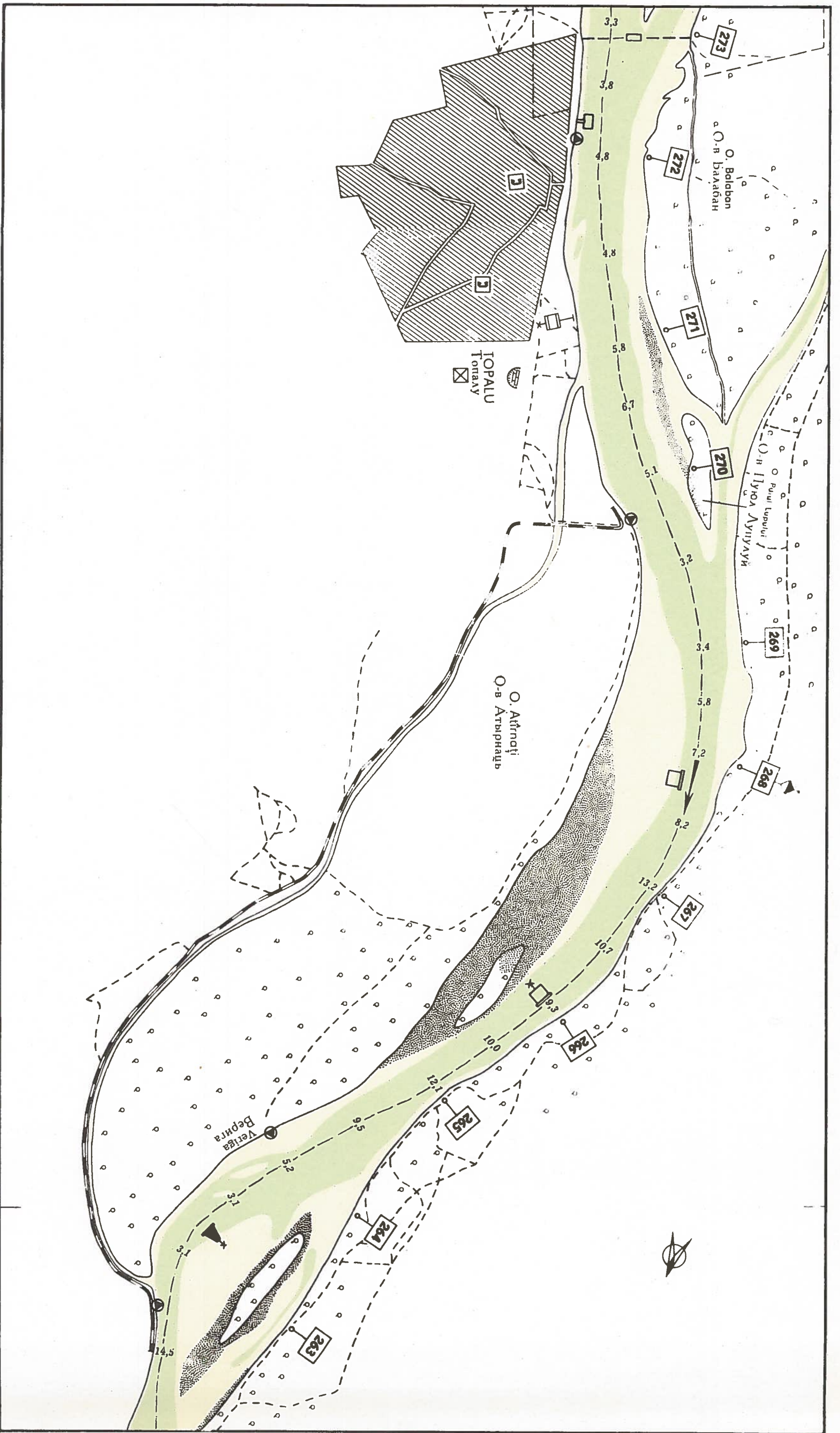


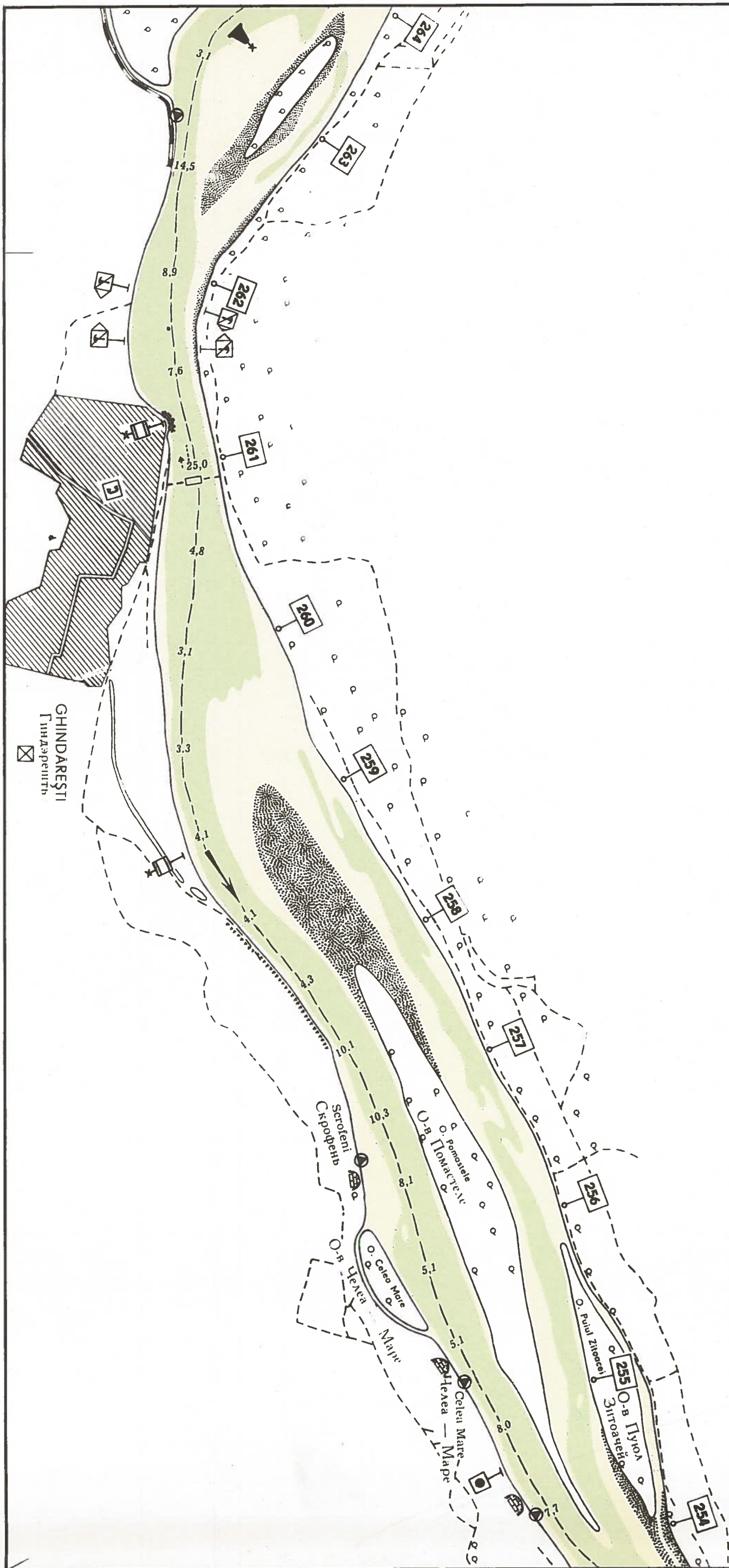




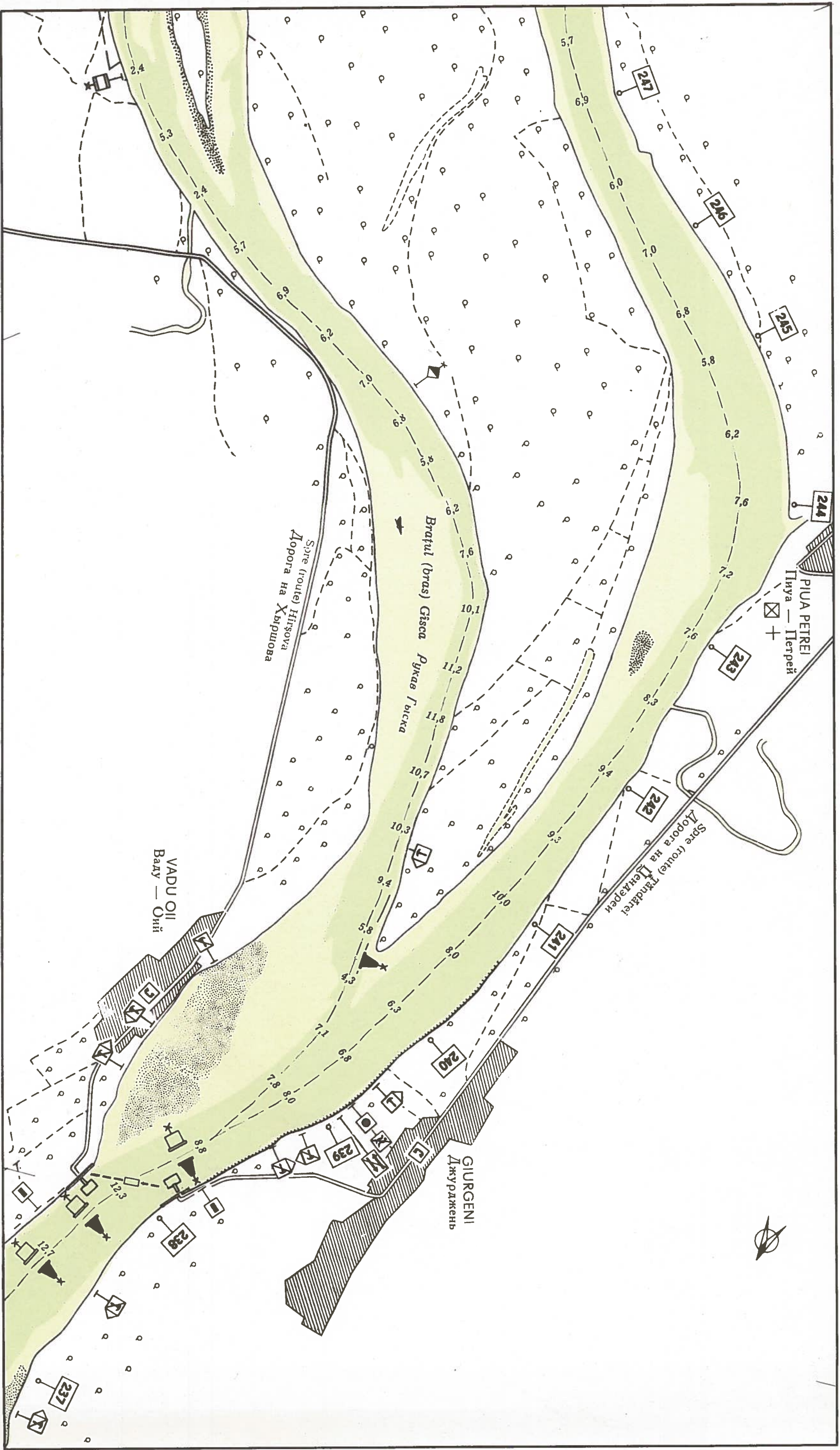


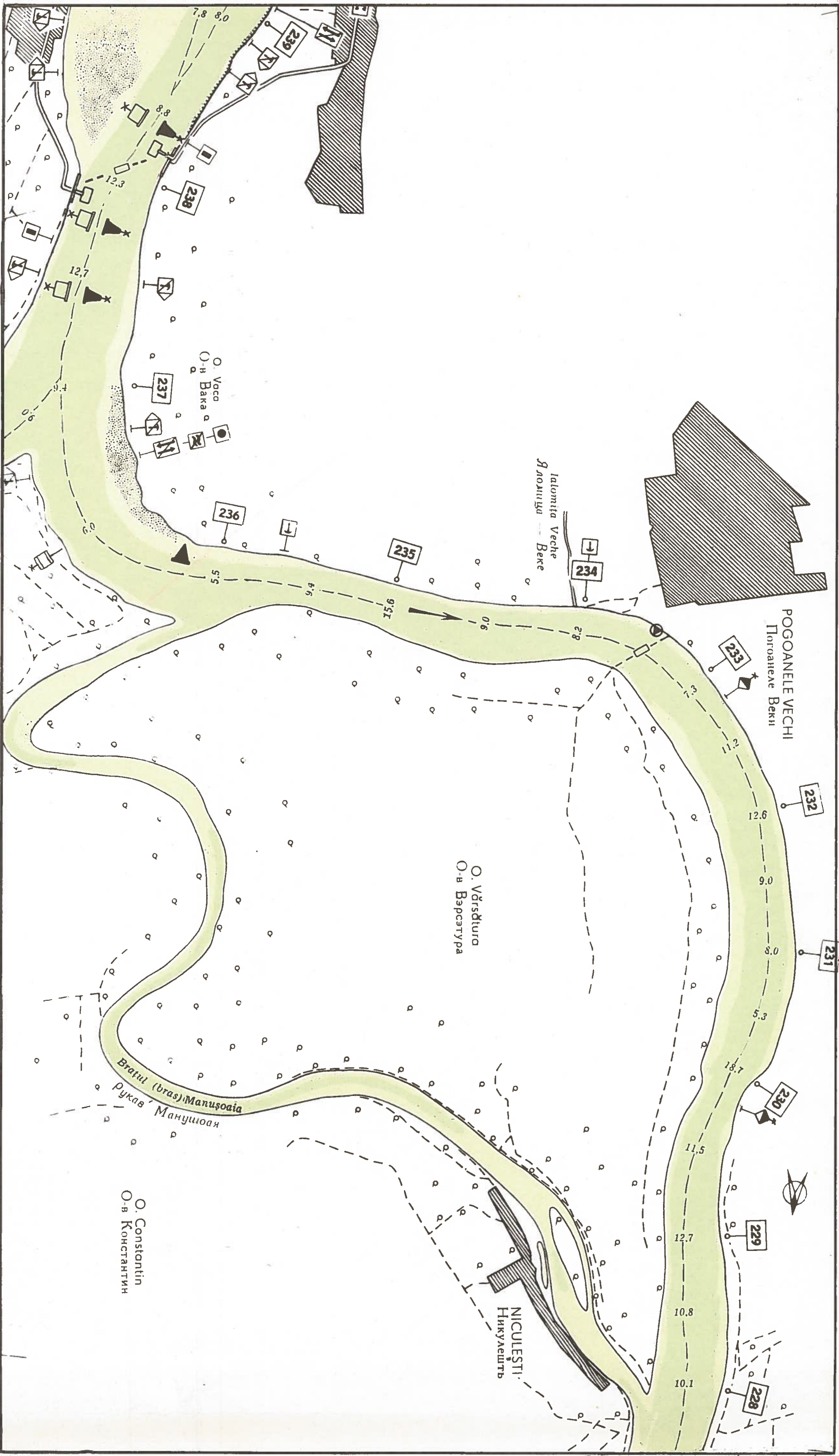


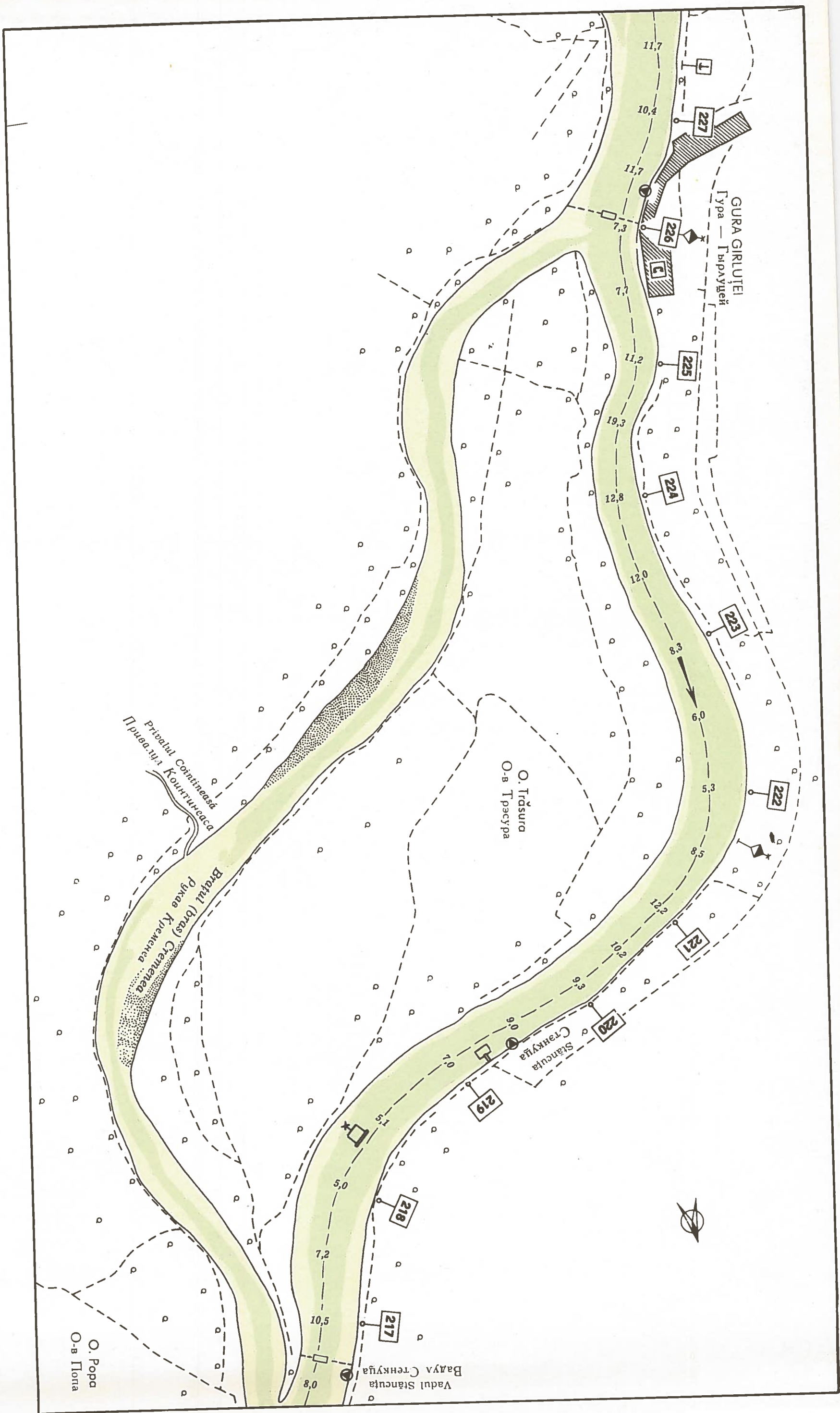


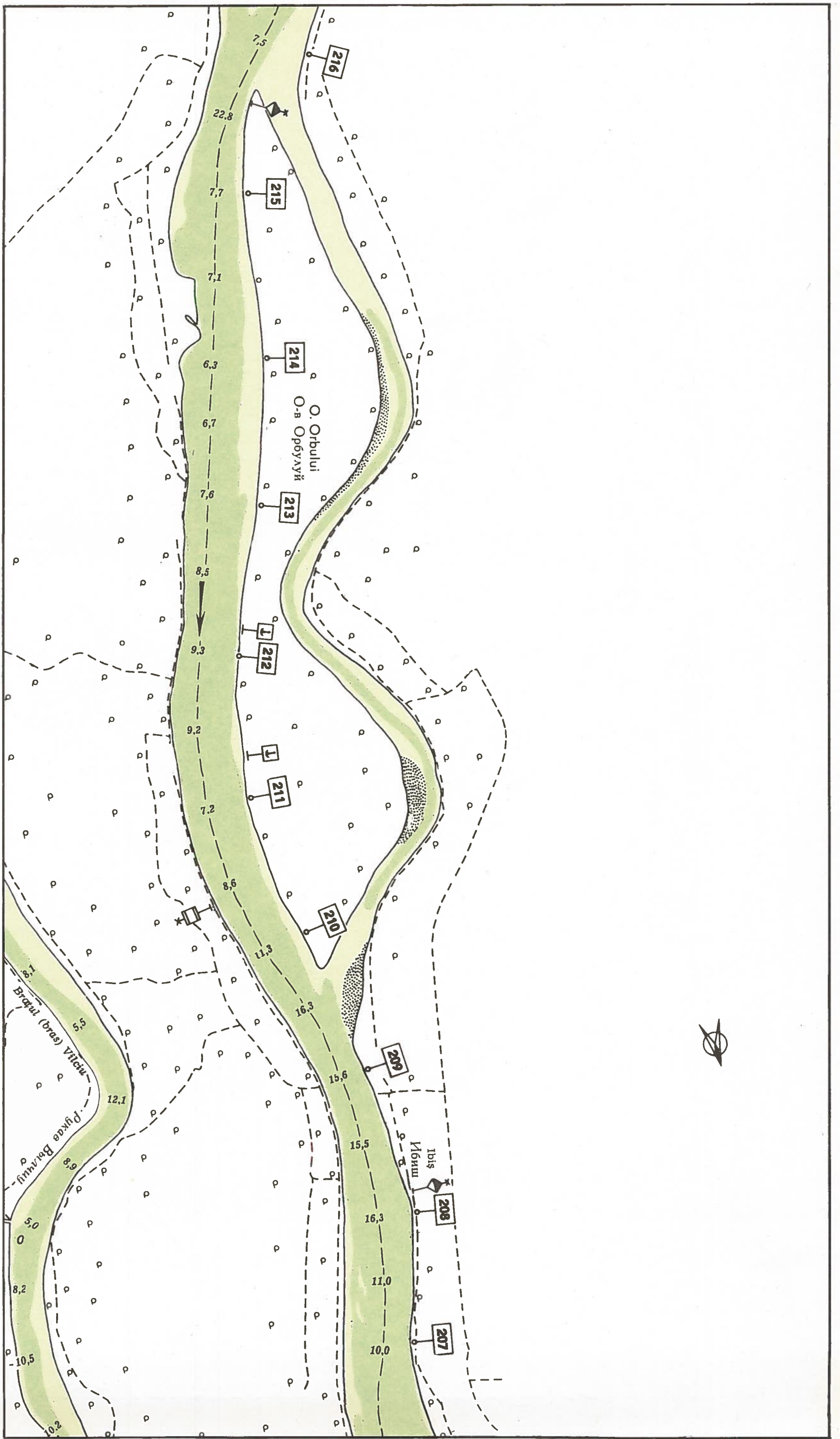


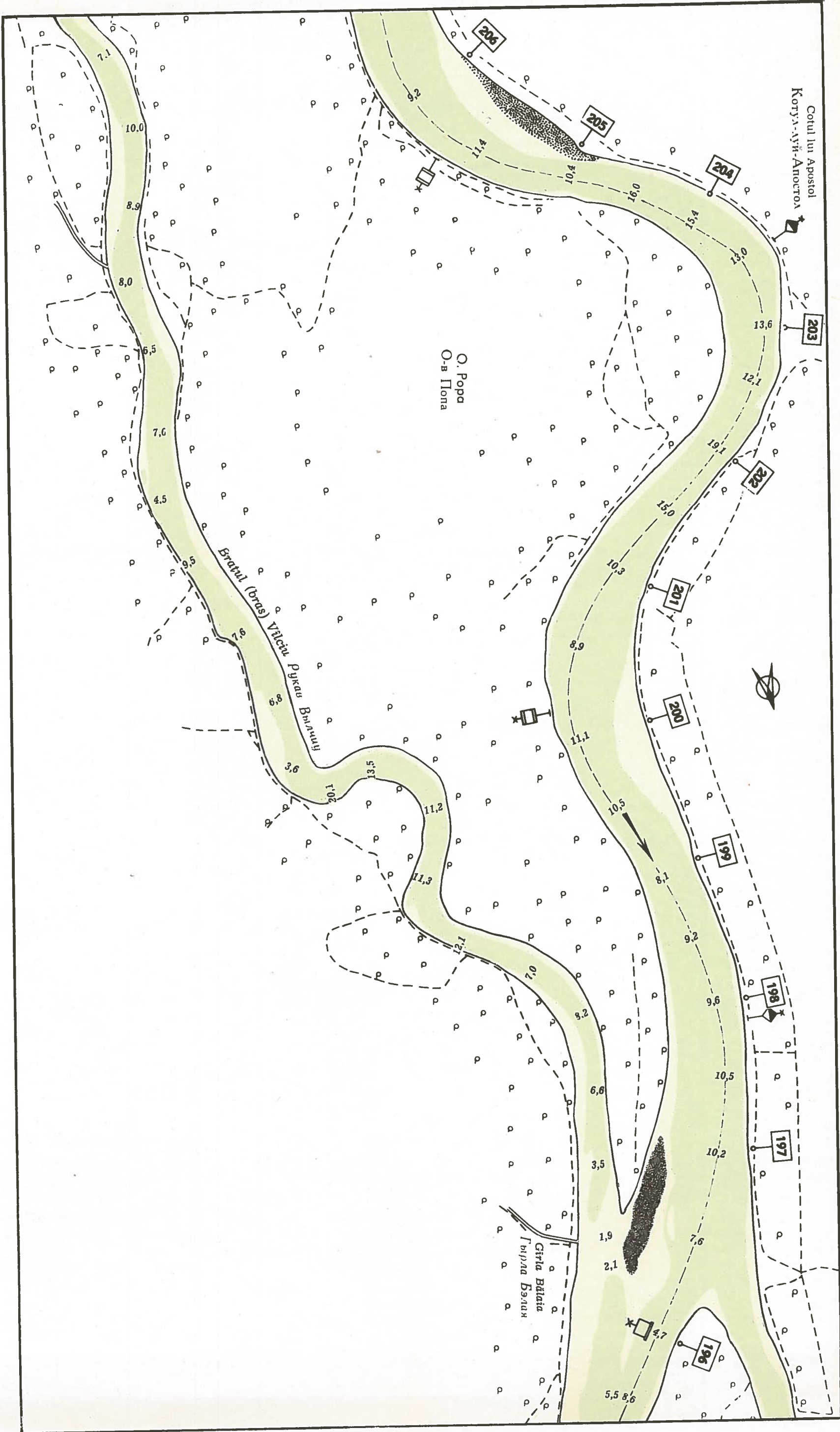


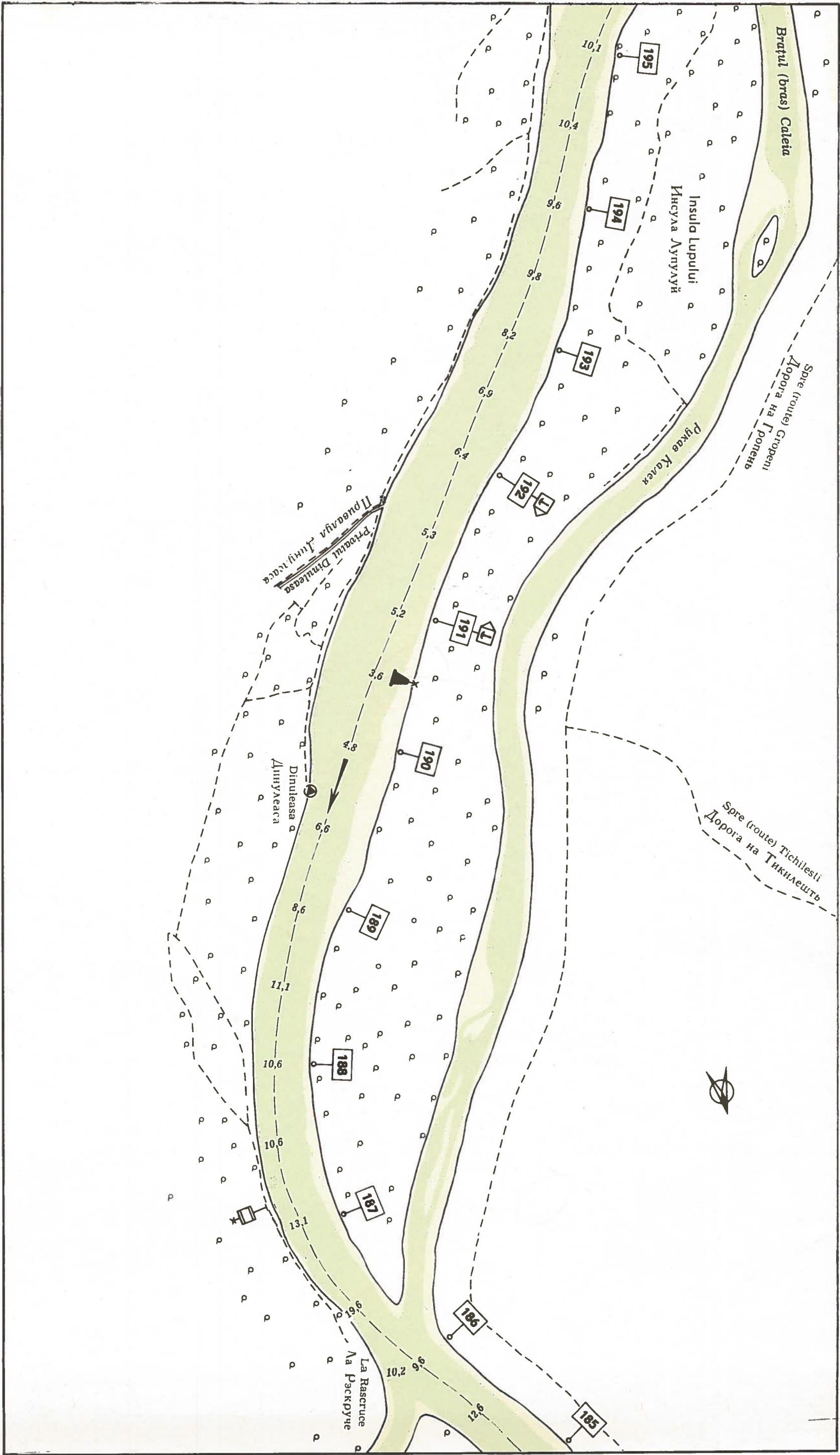


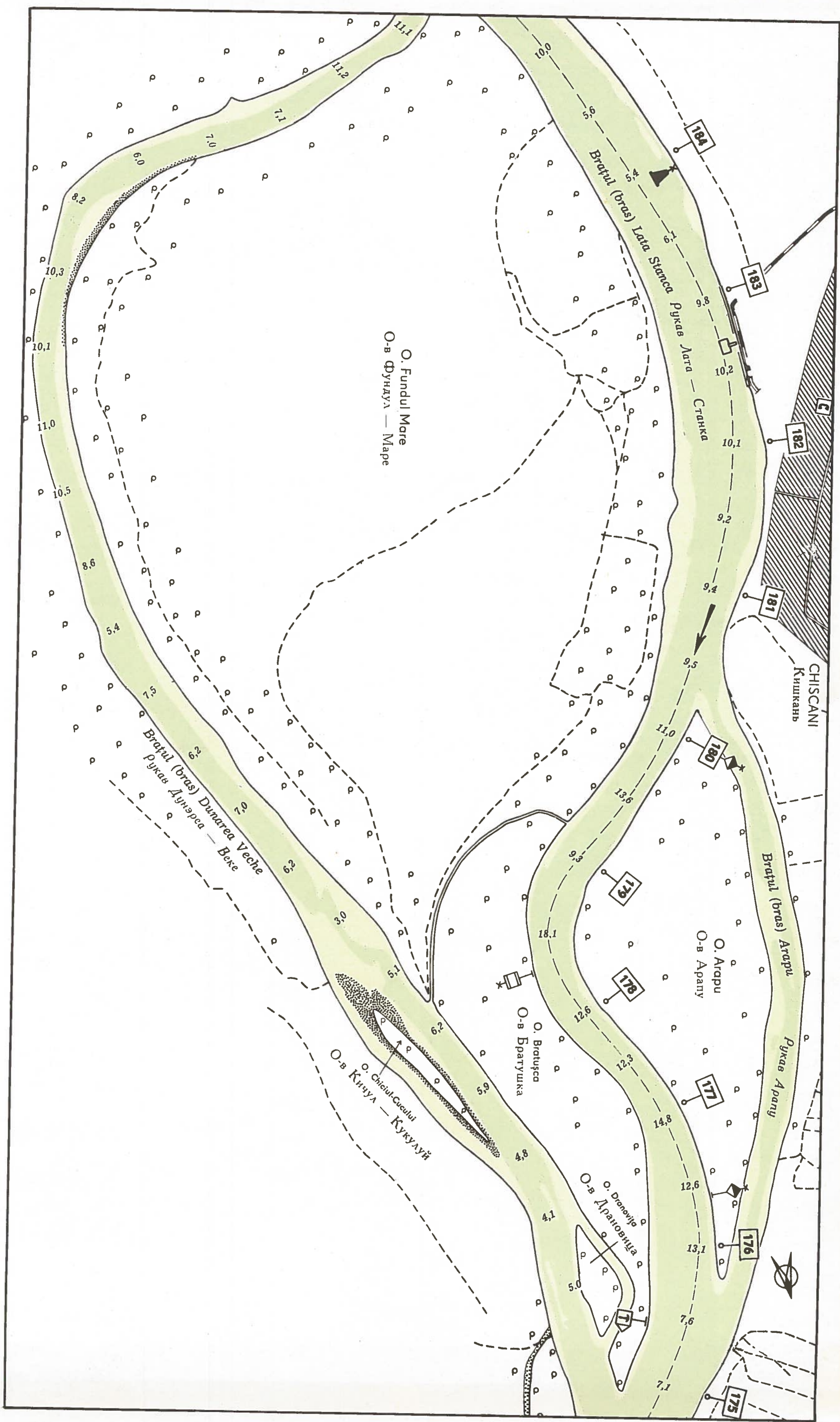


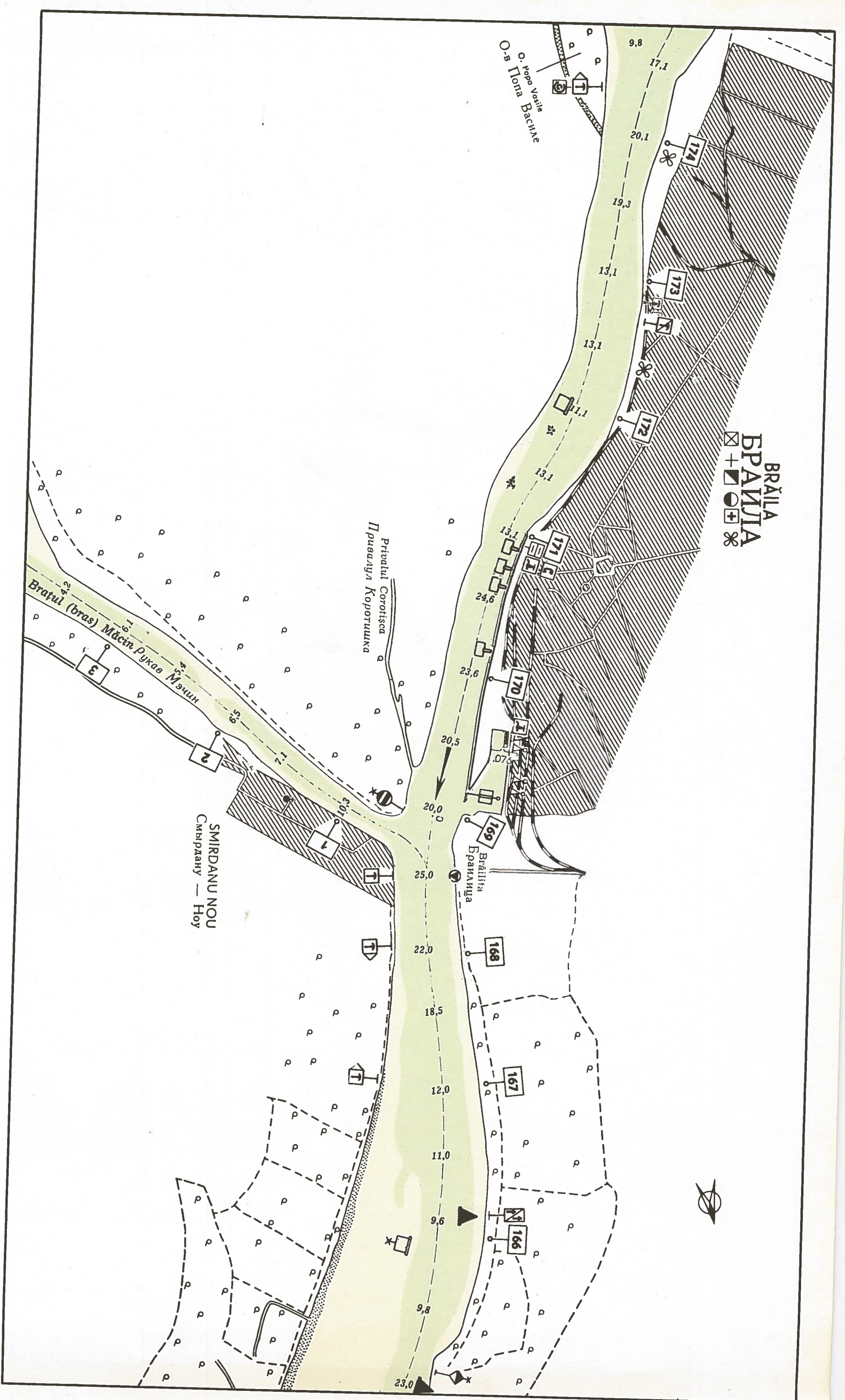




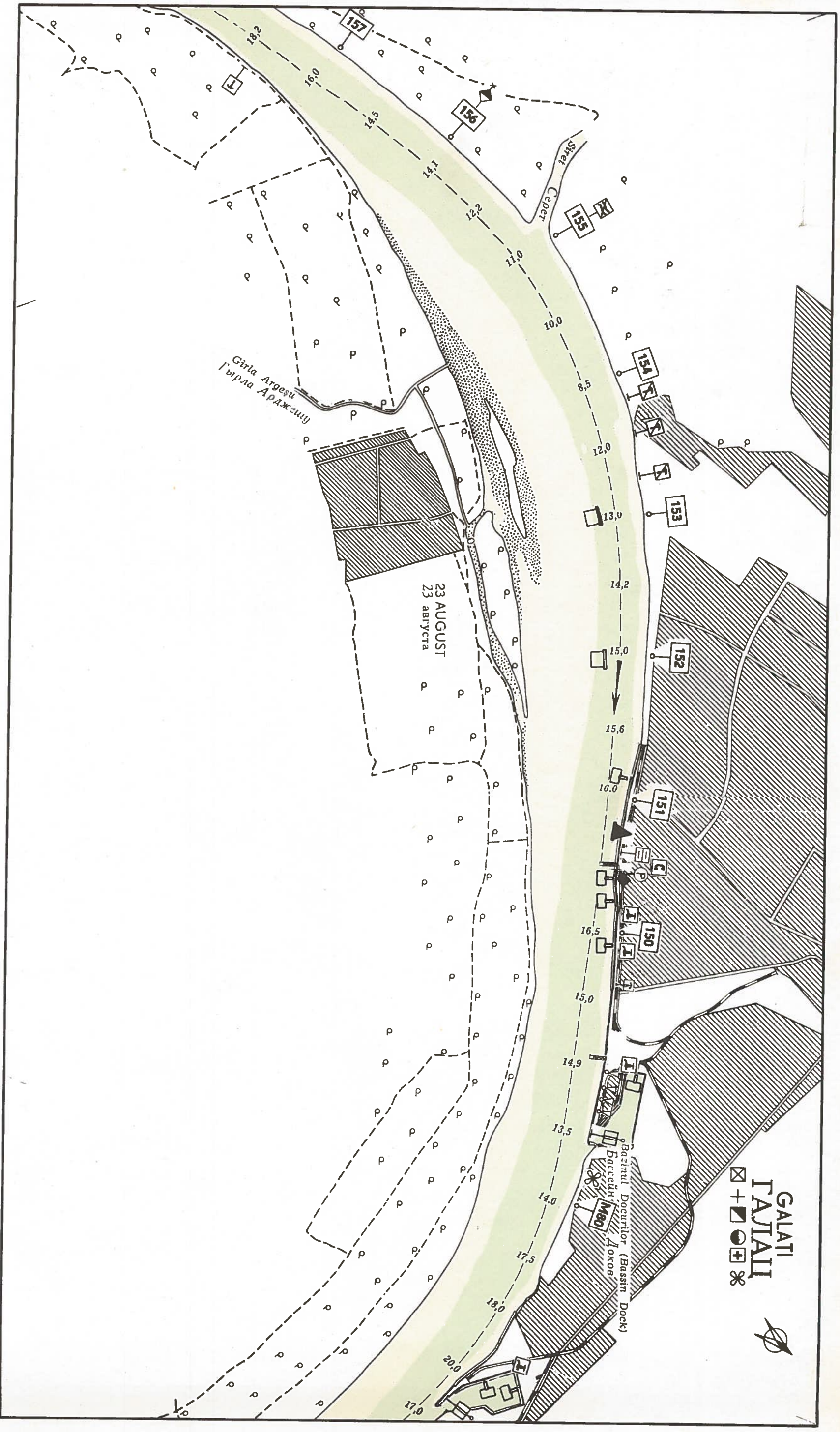






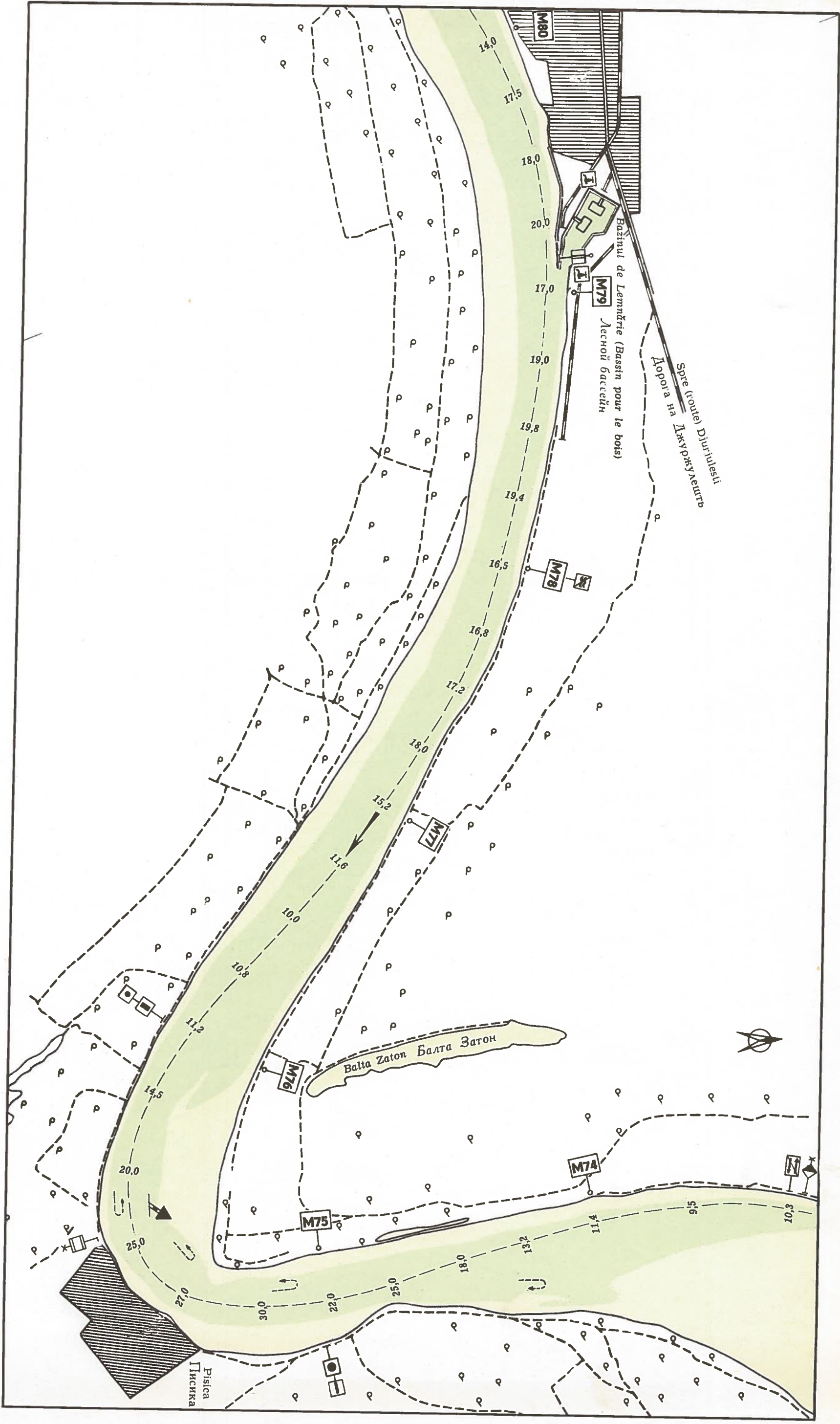


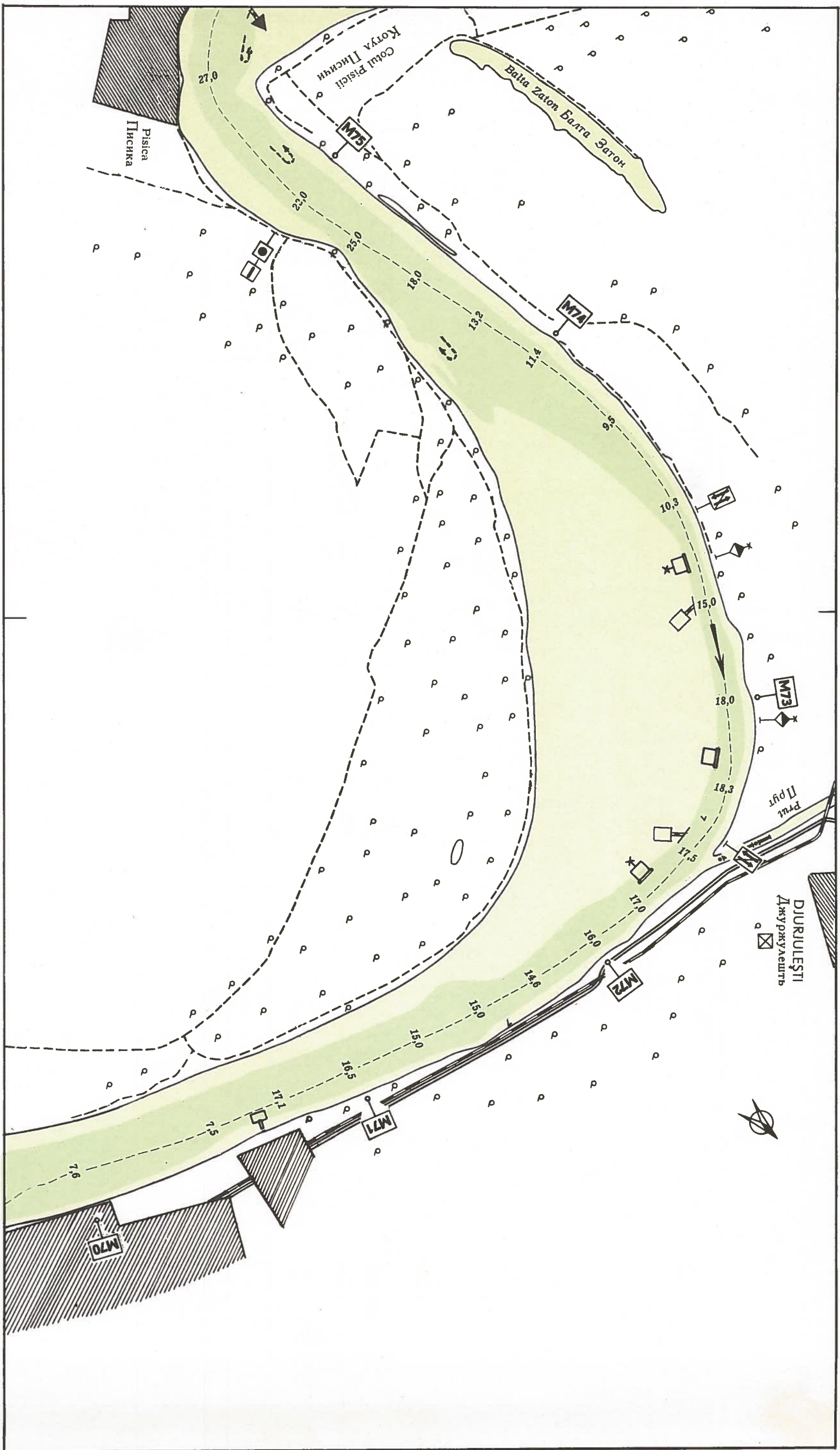


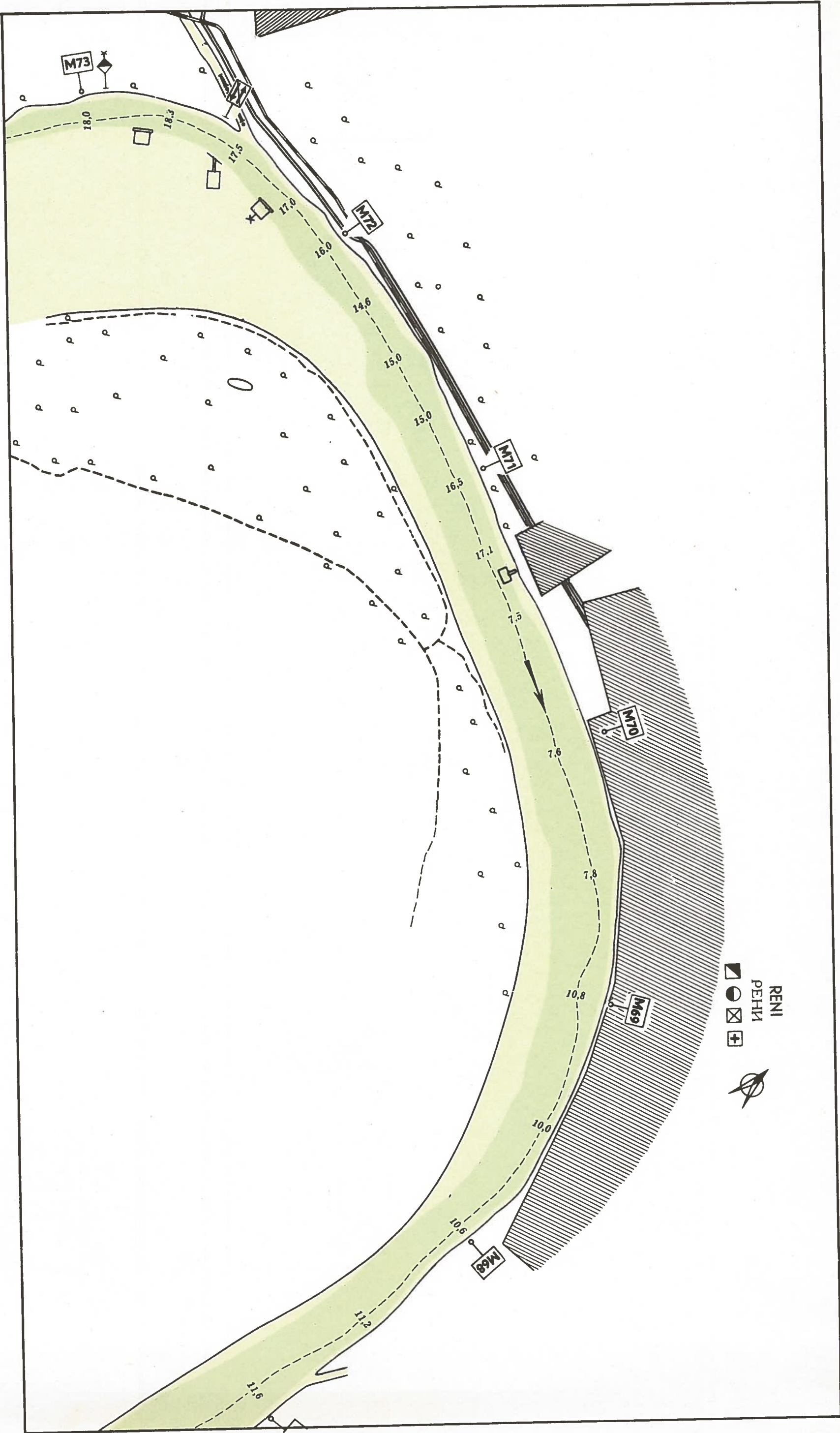


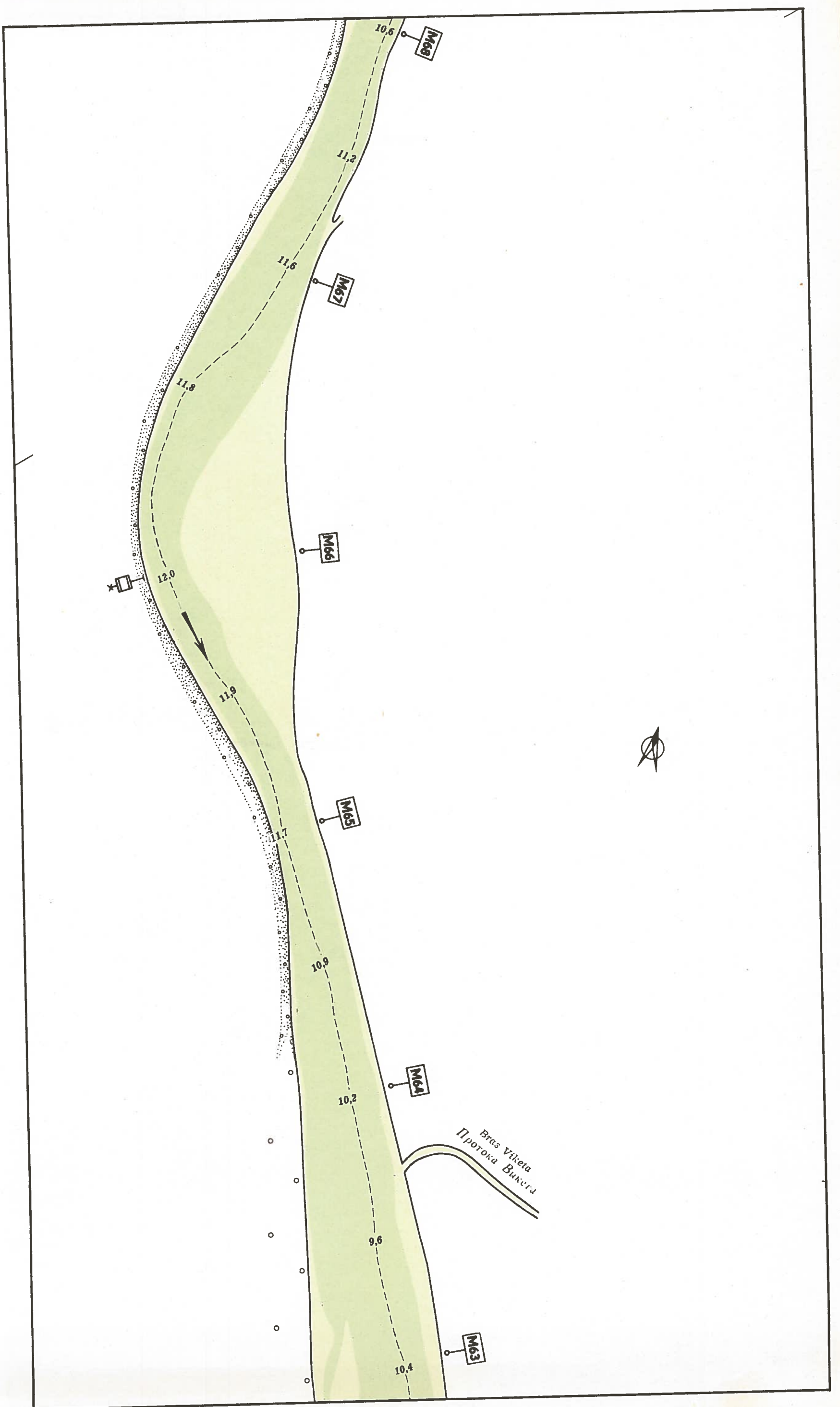
GALATI
ГАЛАЦИ

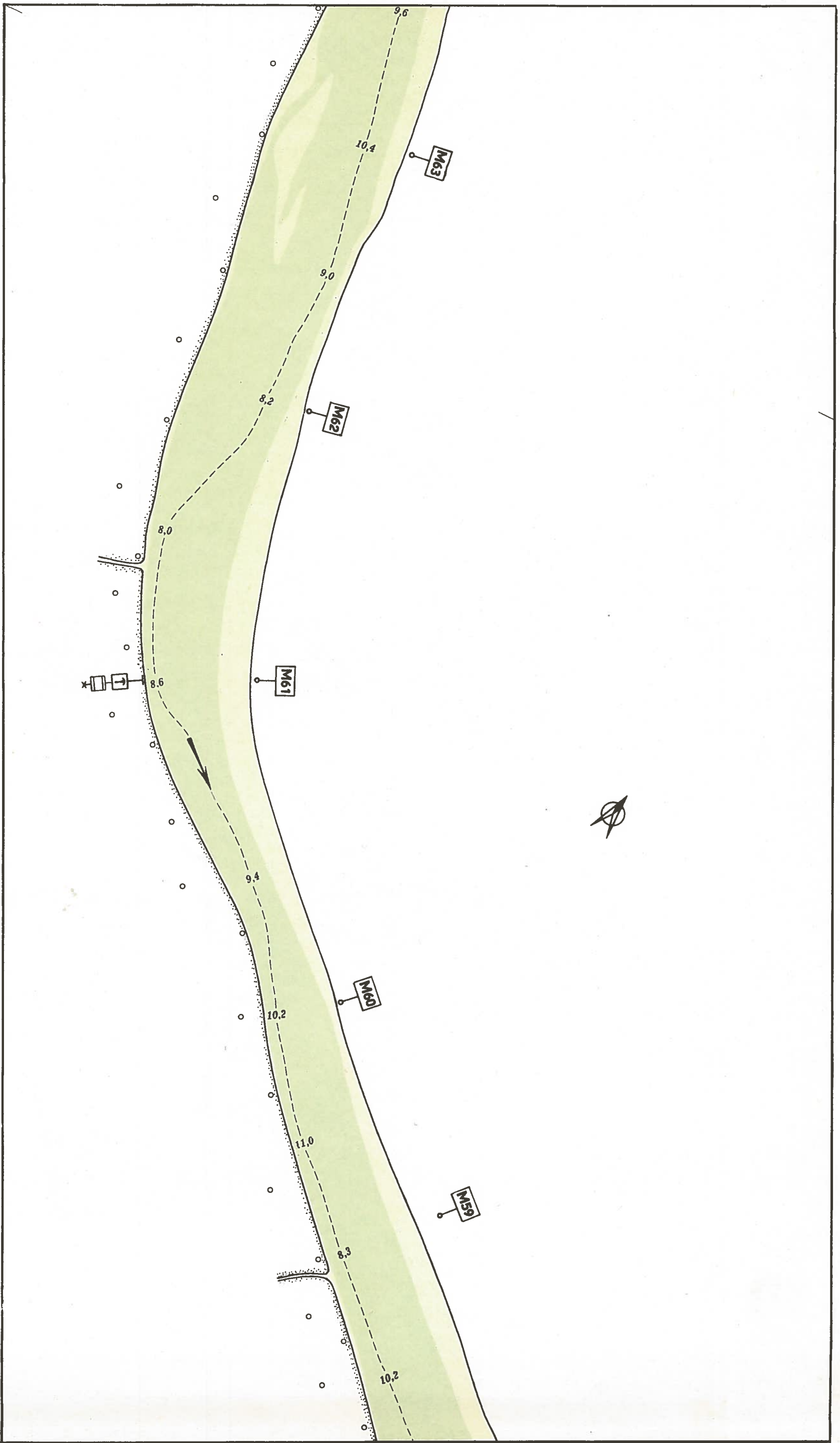


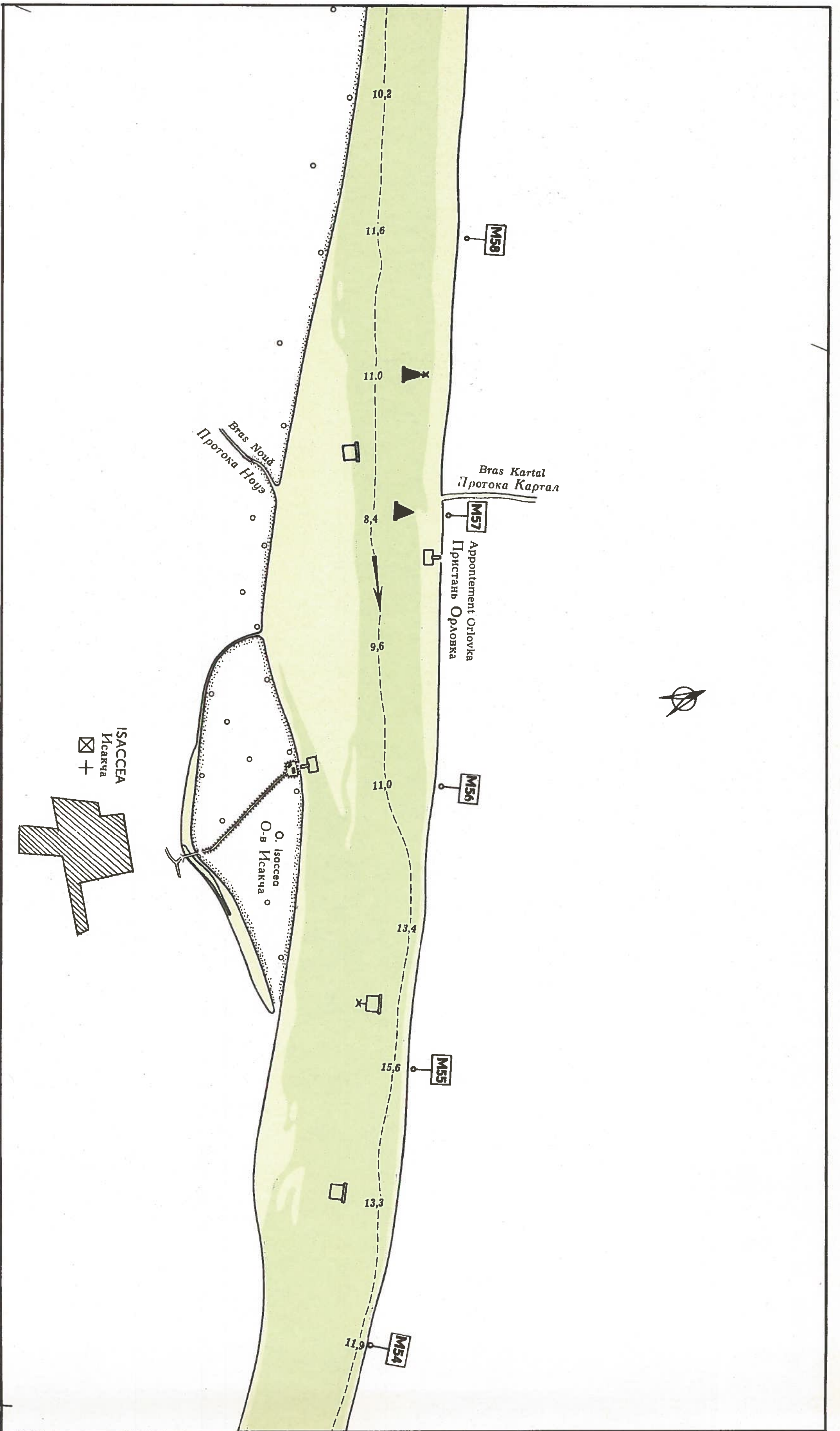


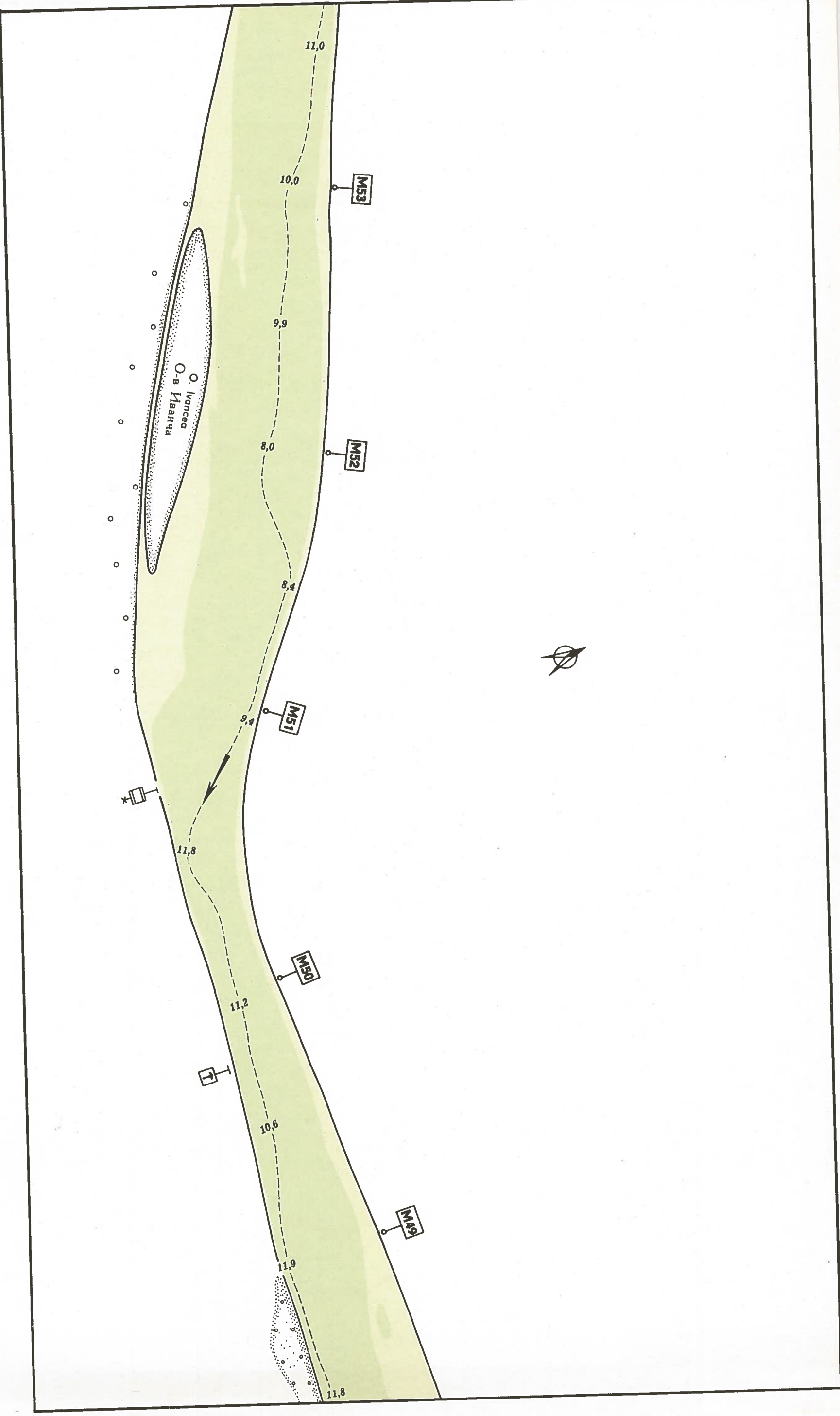


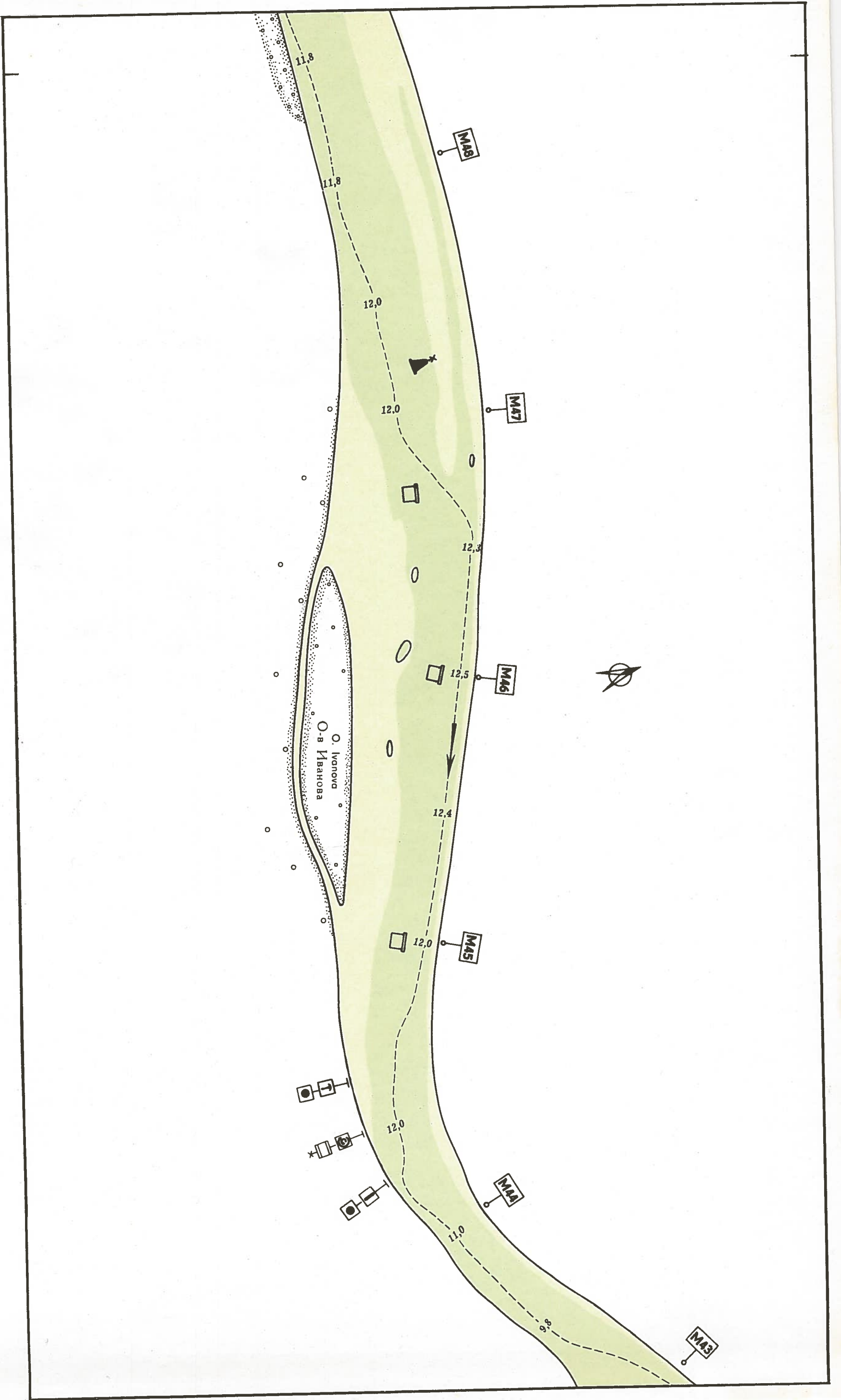


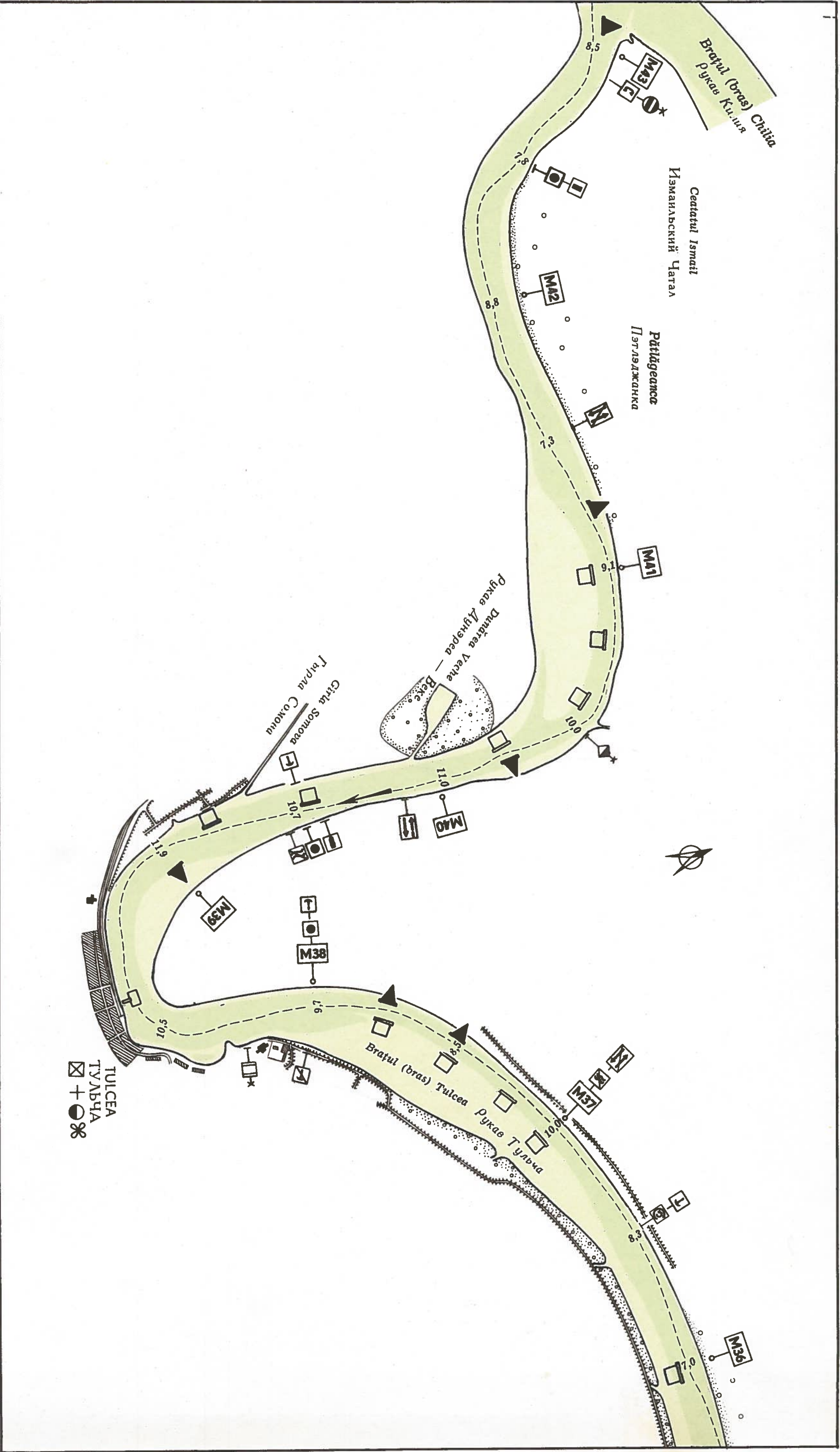


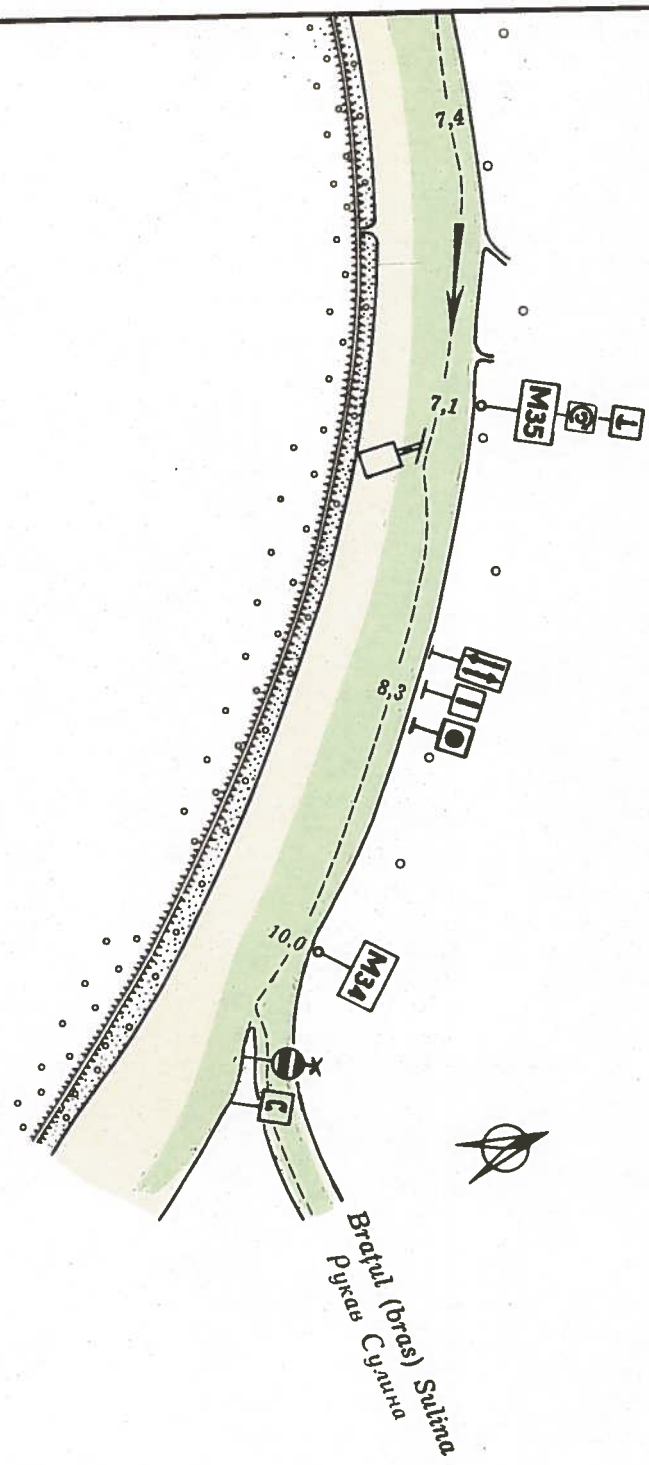


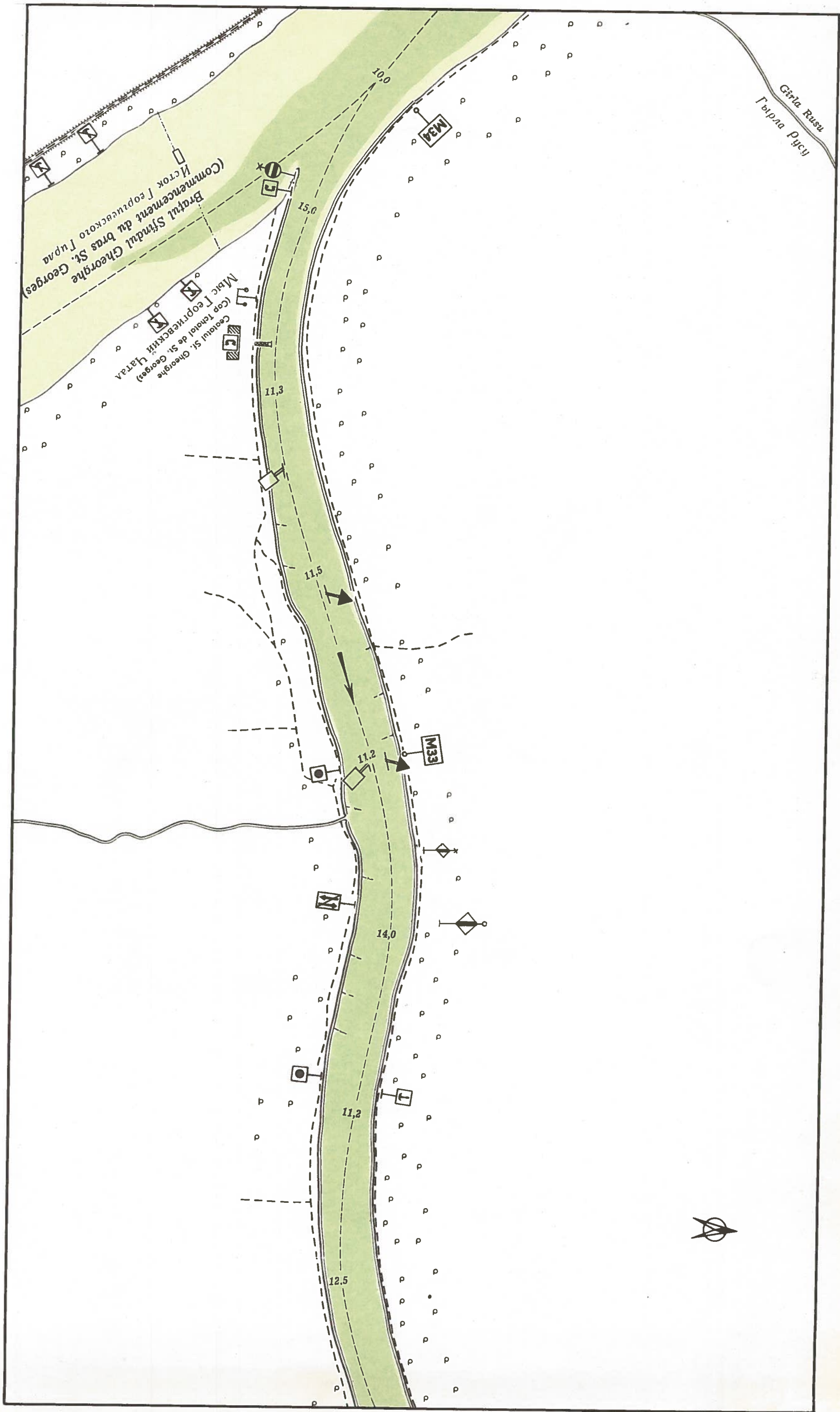


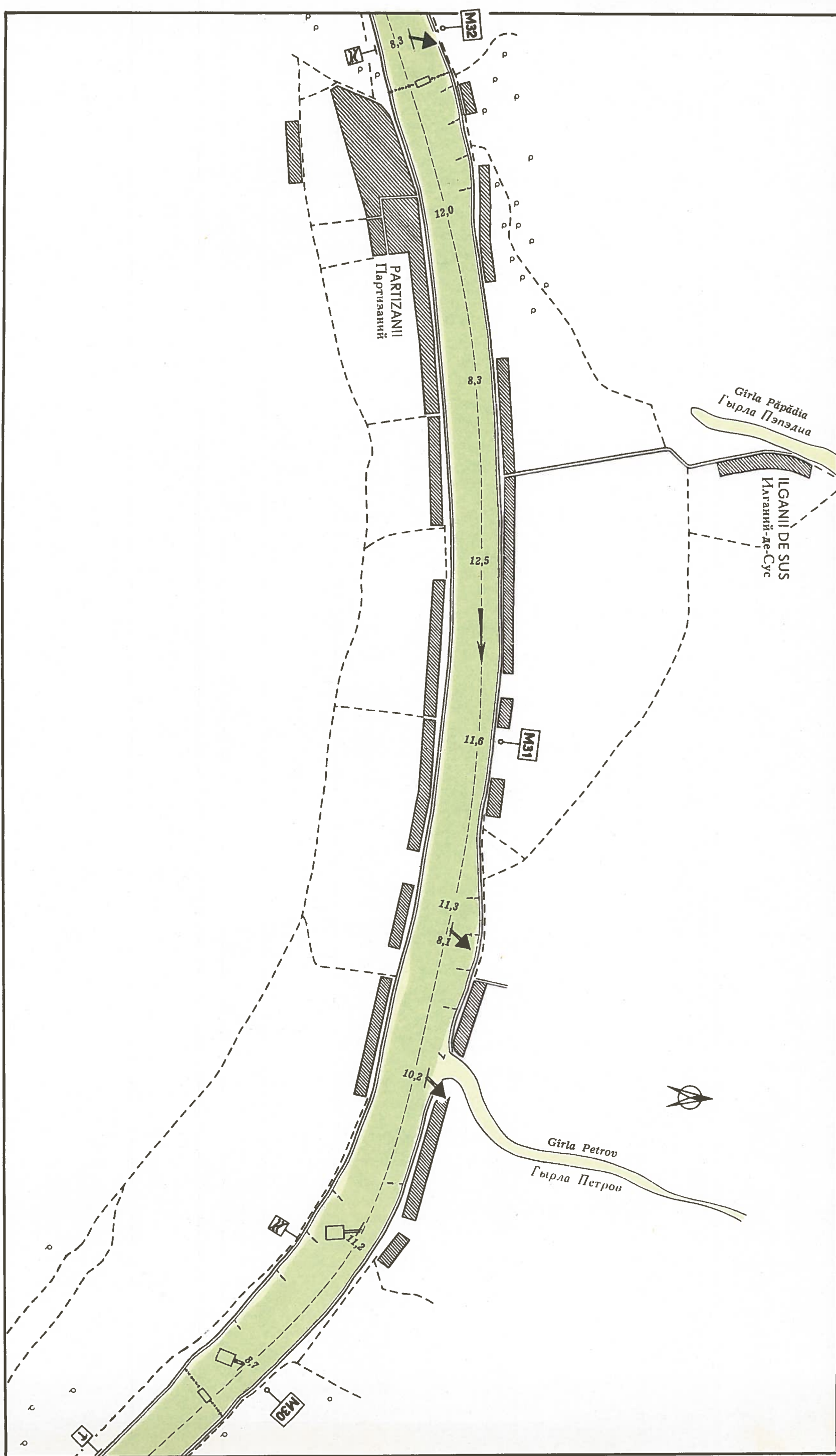




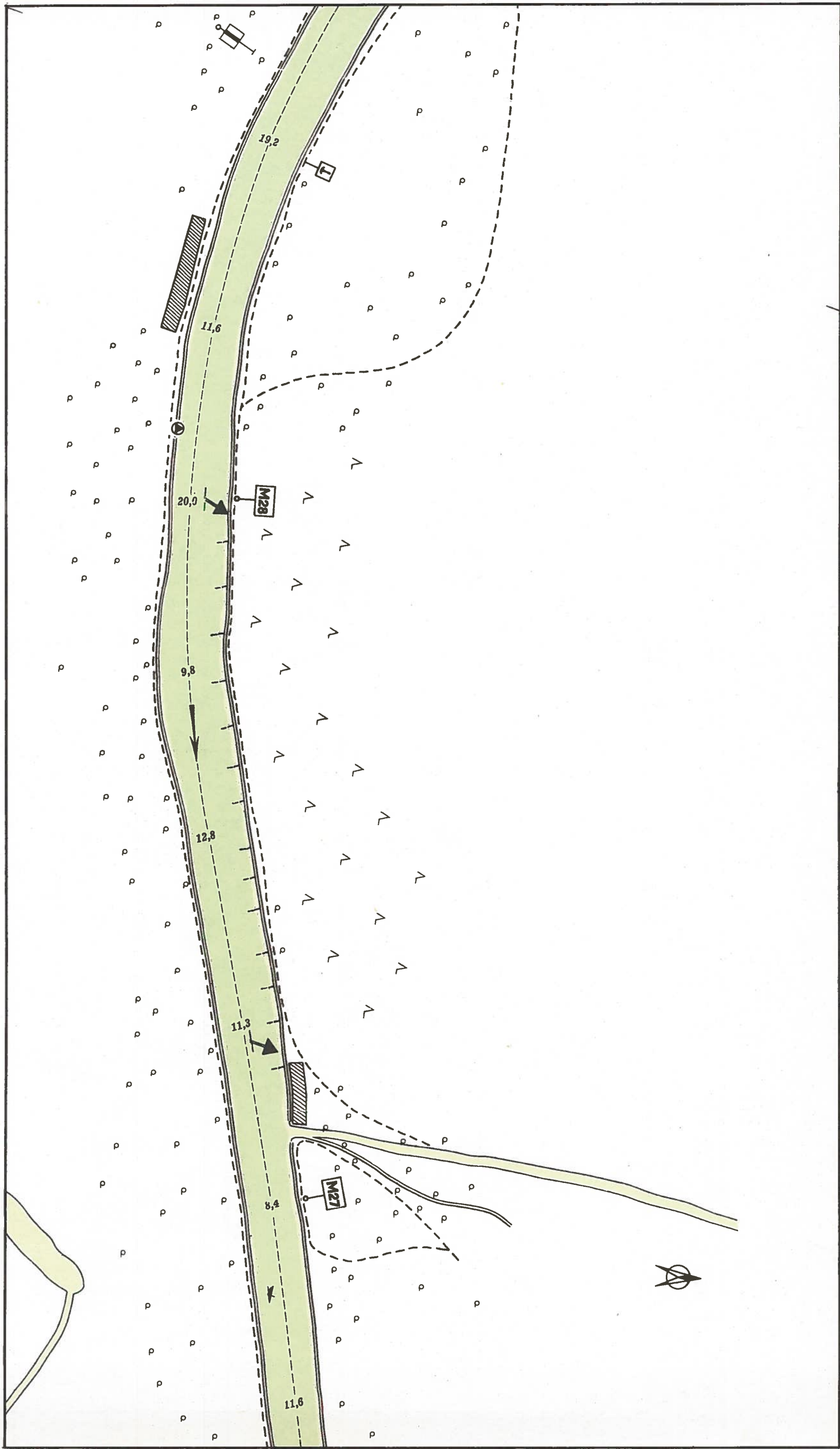


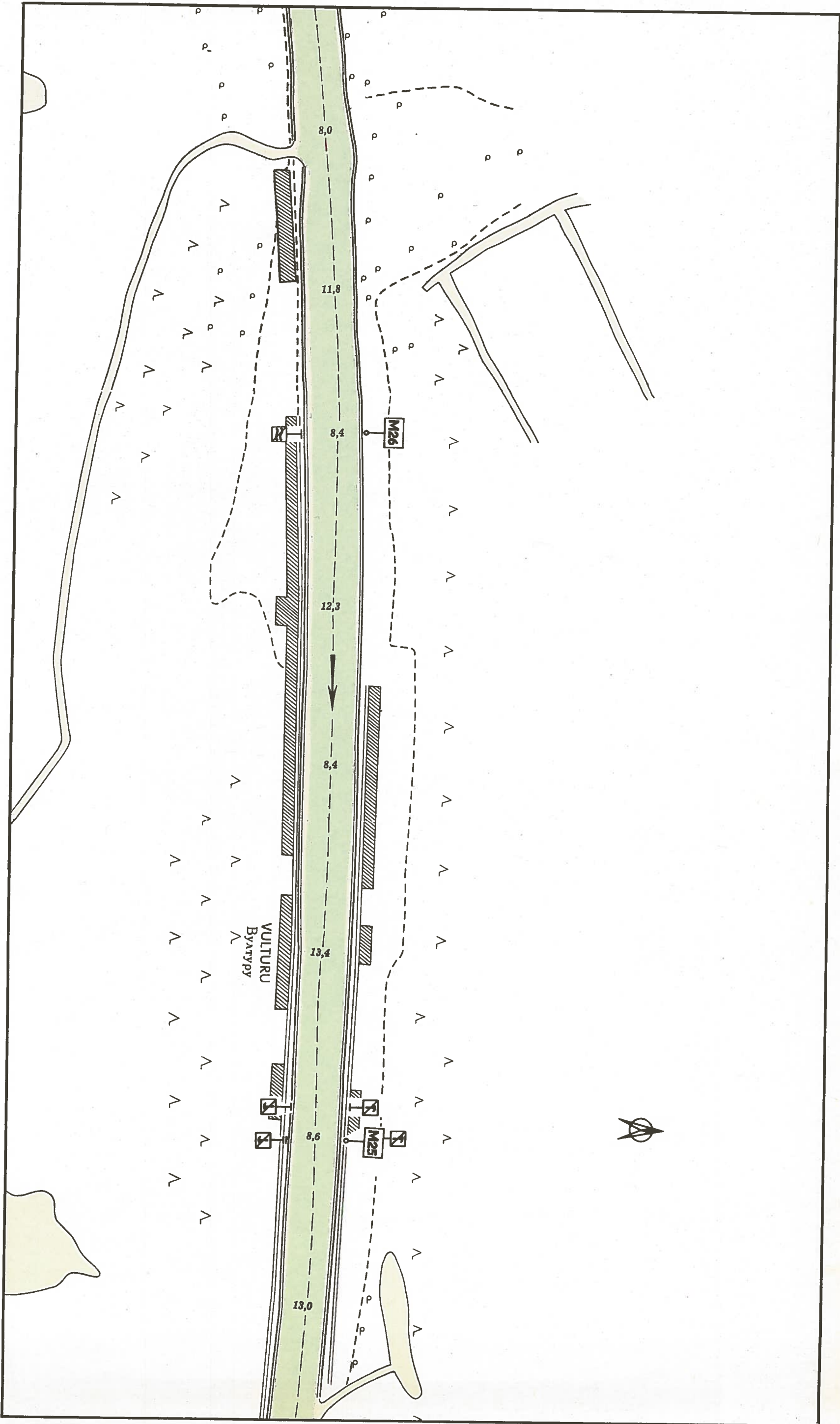


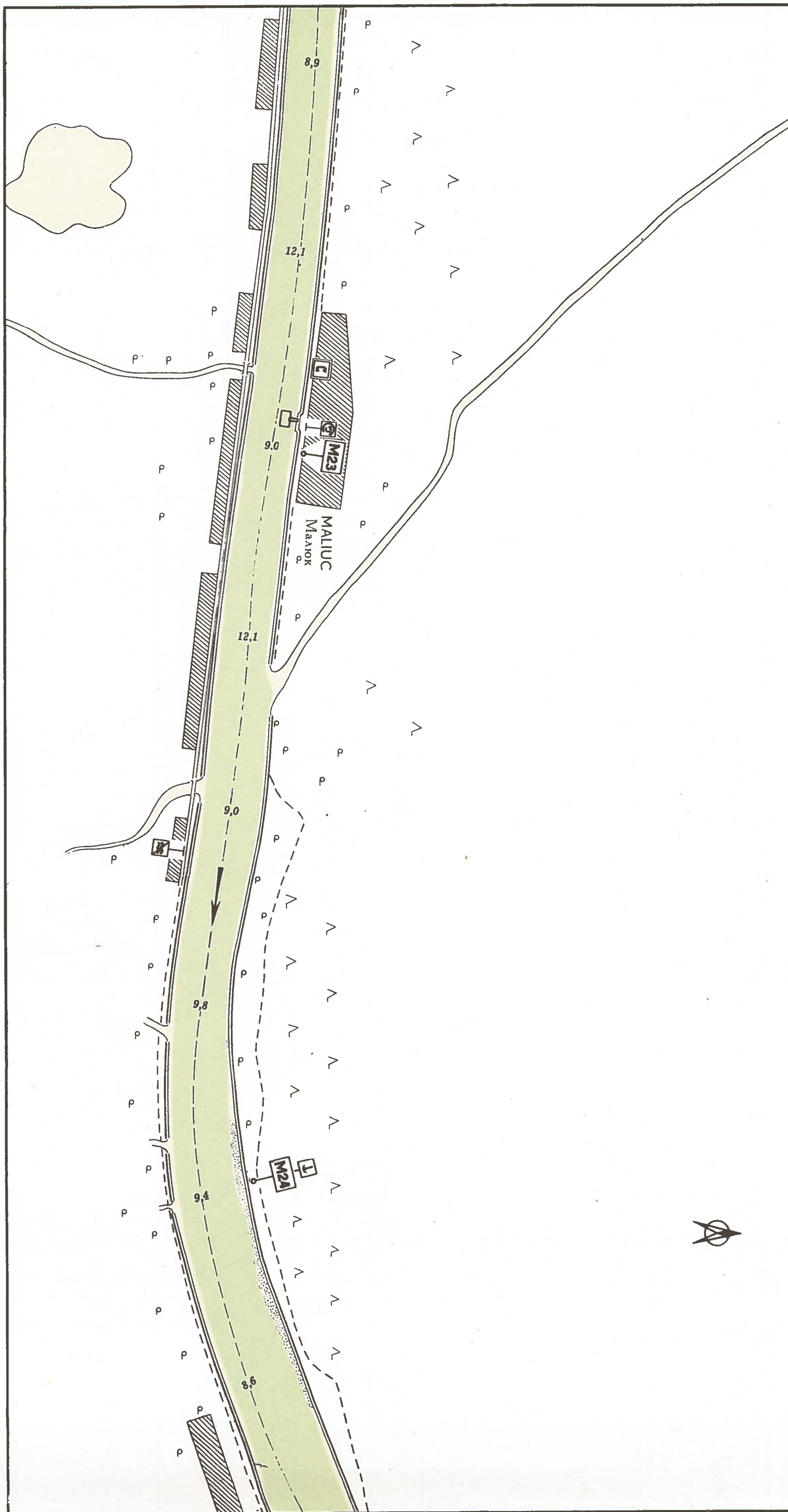




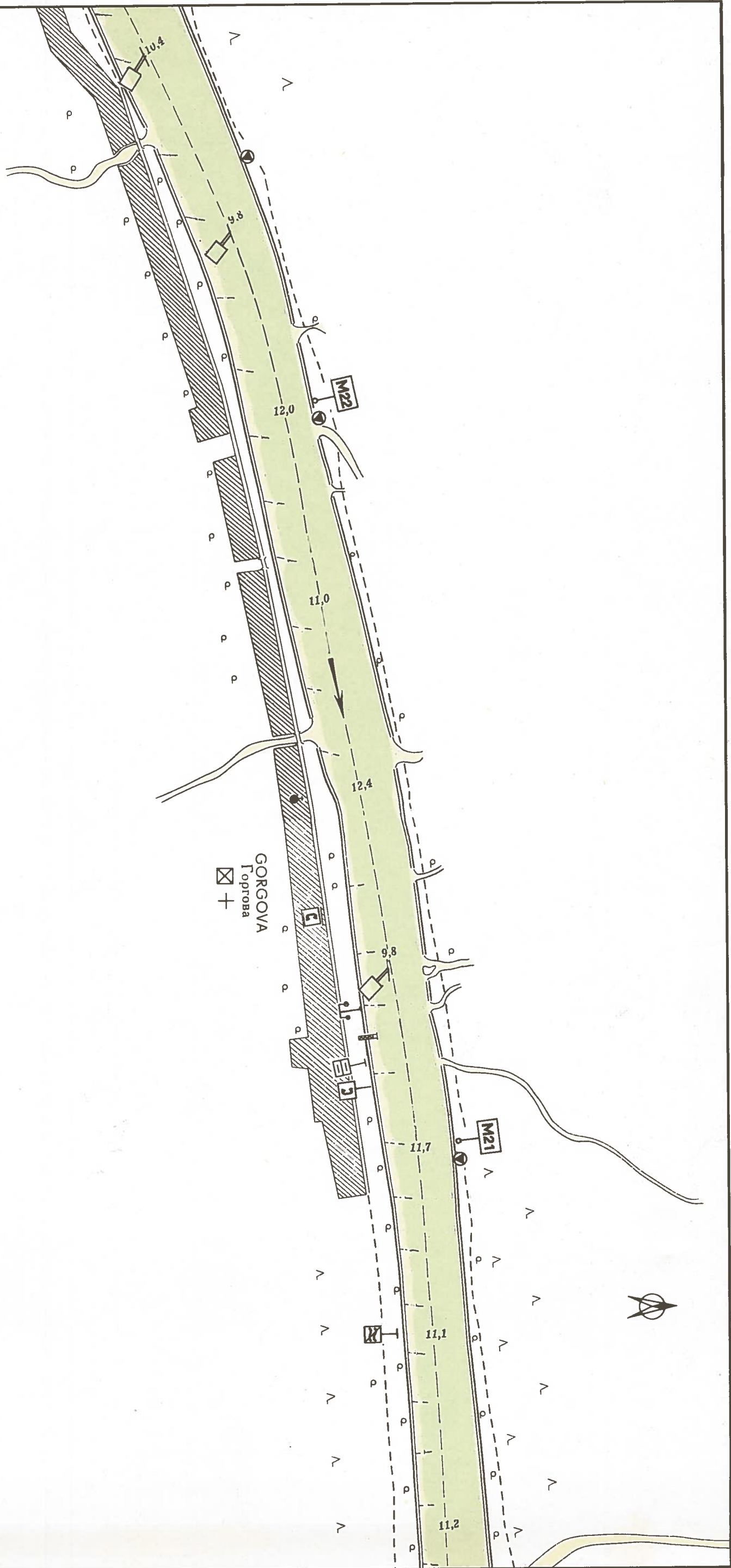


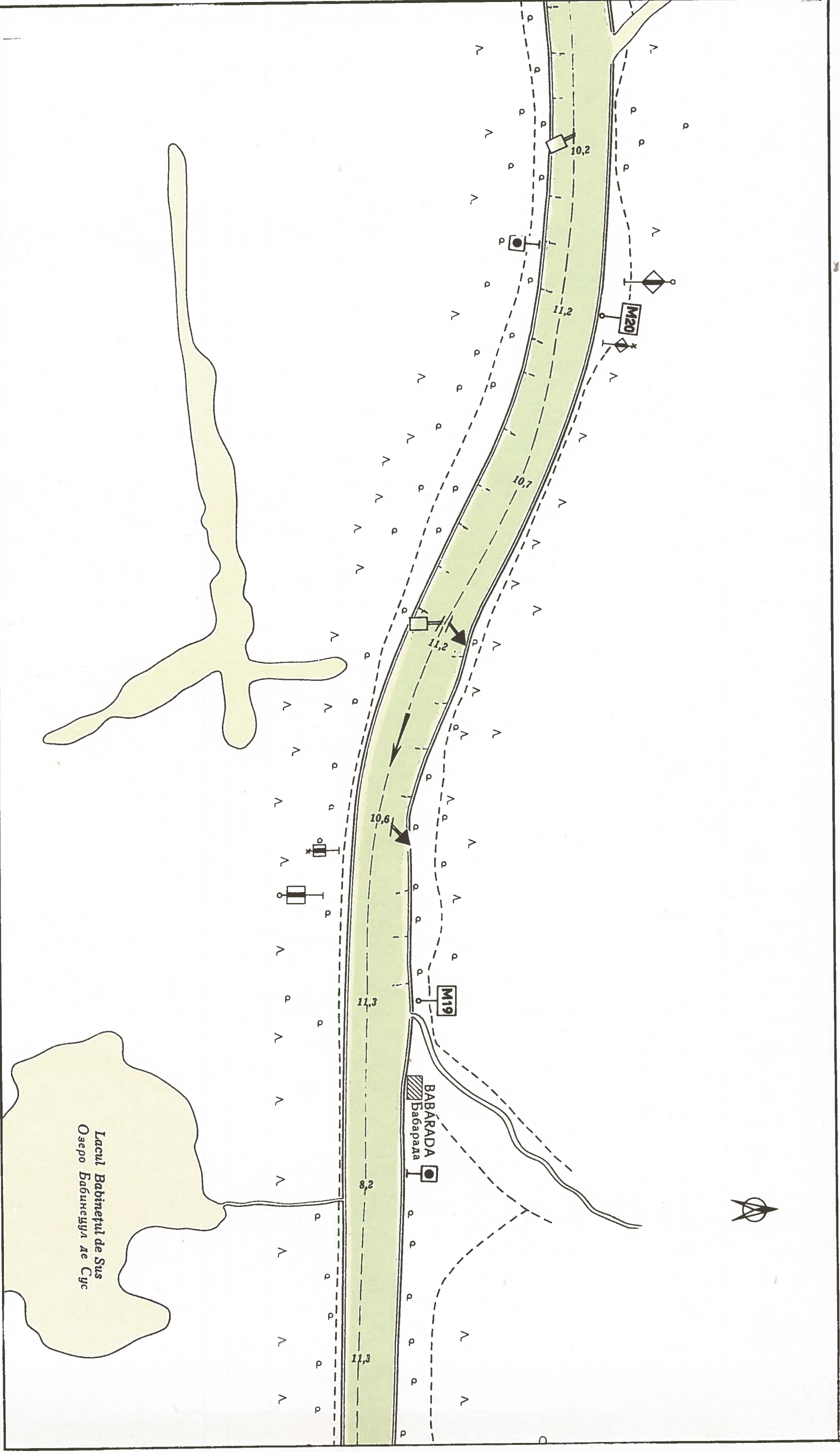


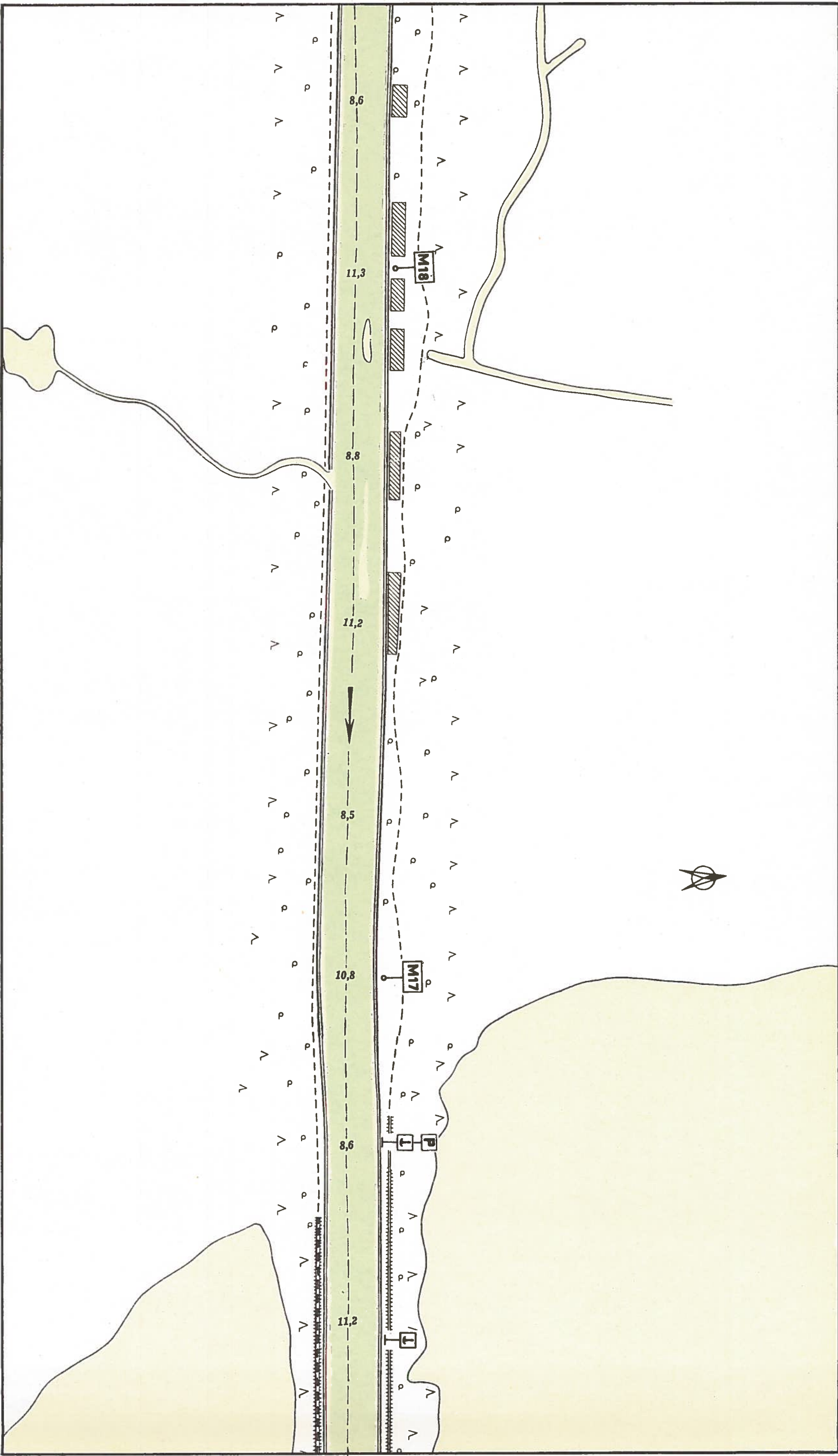




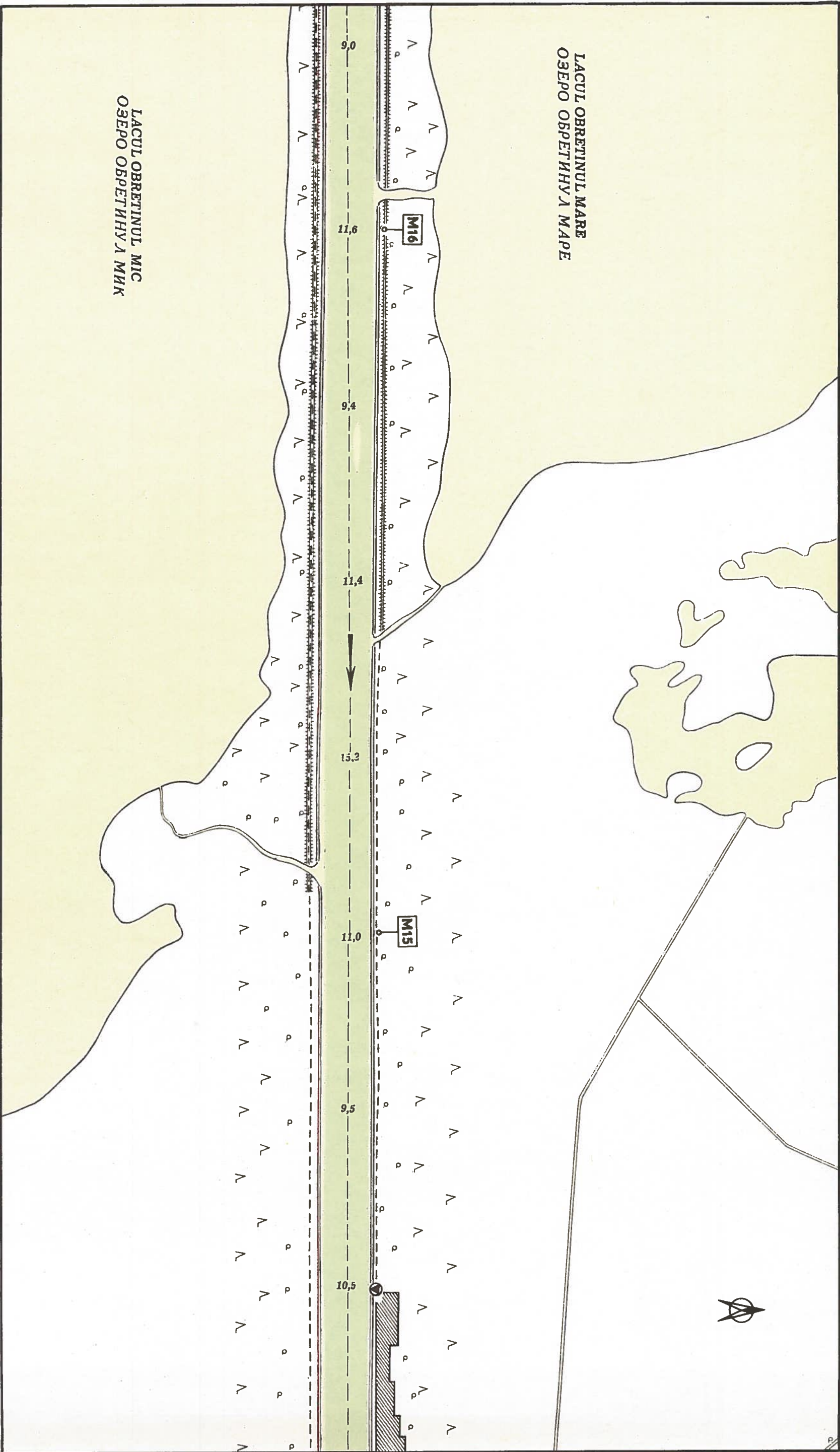
Lacul Gorgova
Озеро Горгова



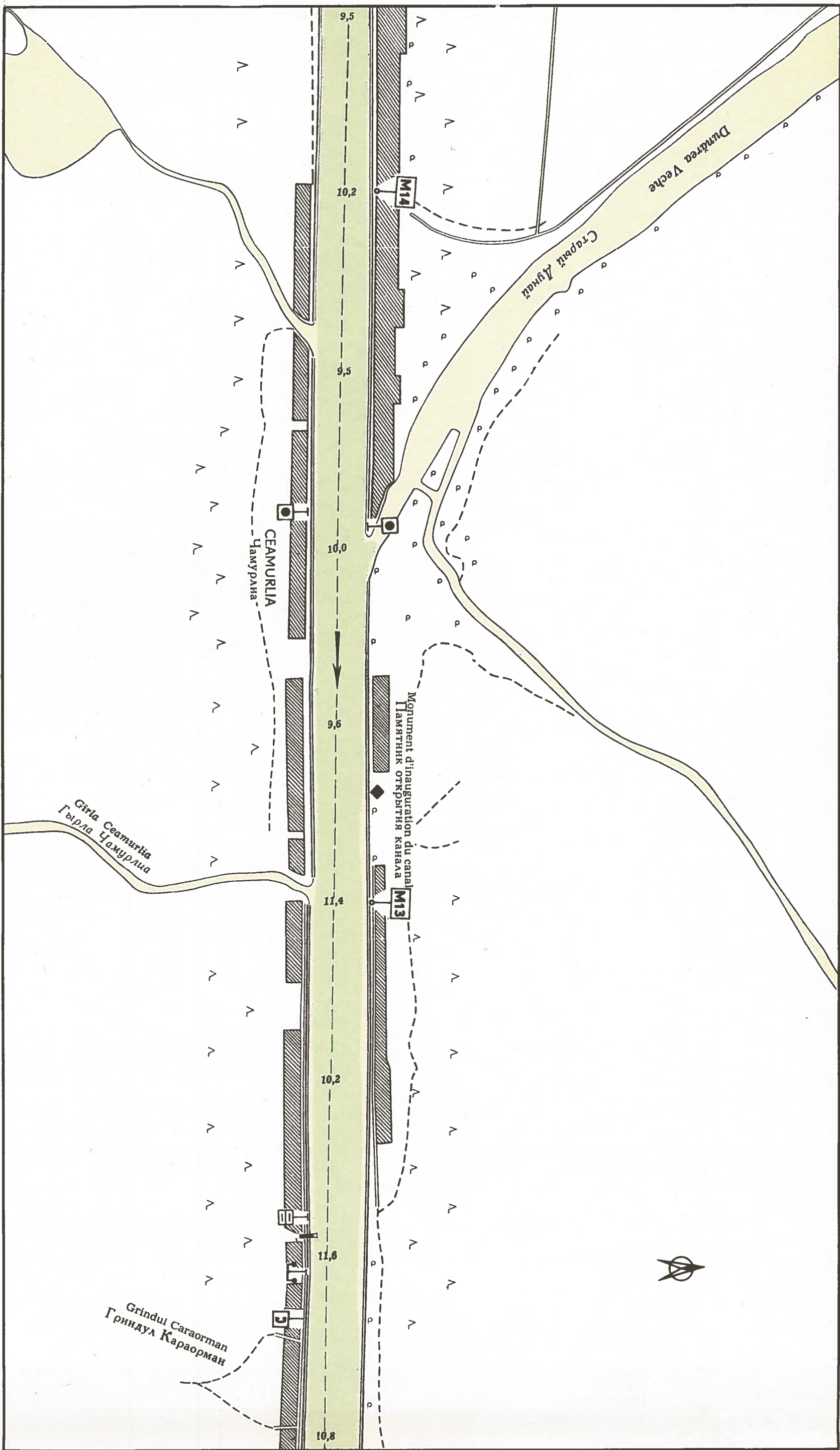




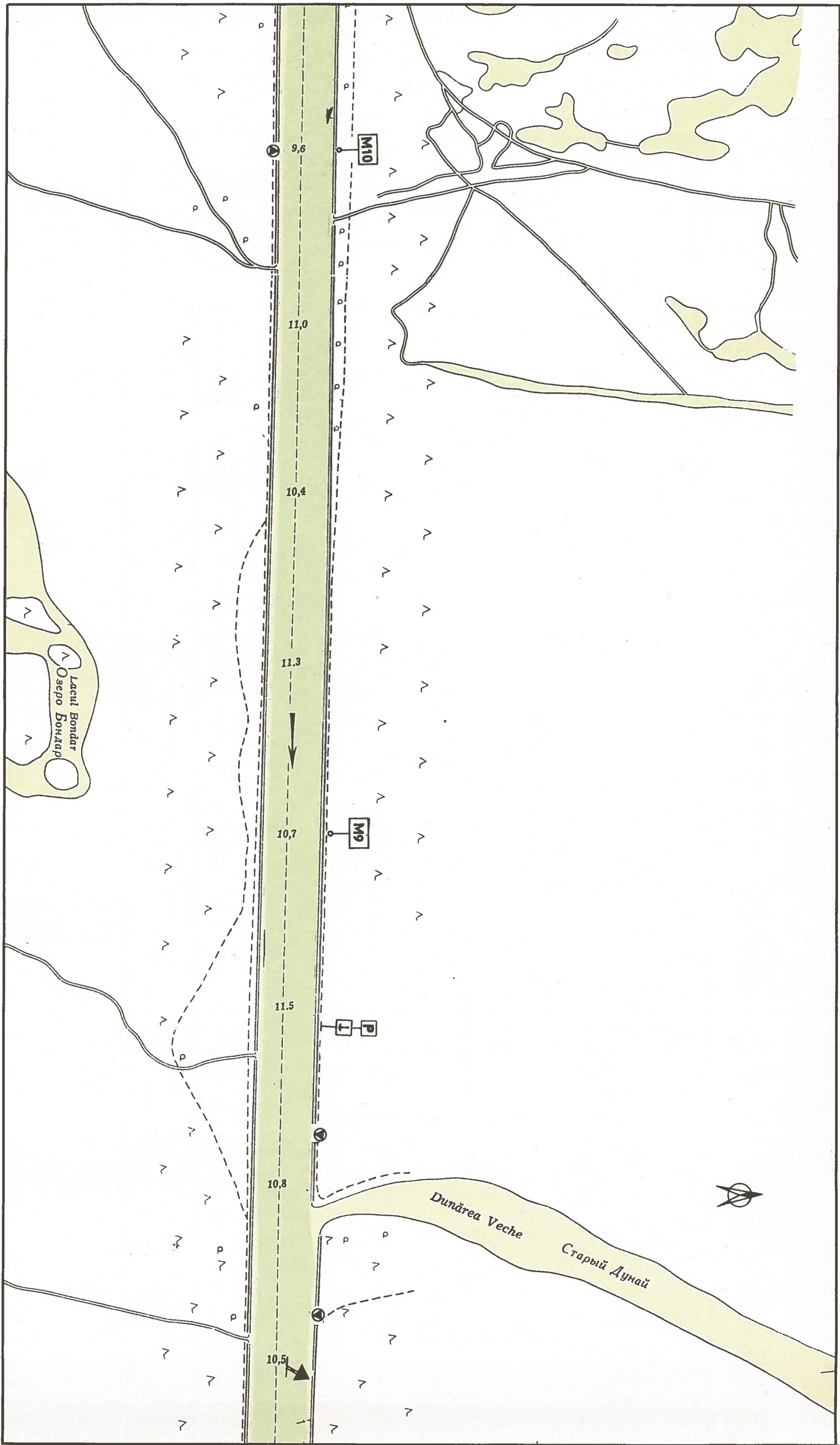
LACUL OBRETINUL MARE
ОЗЕРО ОБРЕТИНУЛ МАРЕ

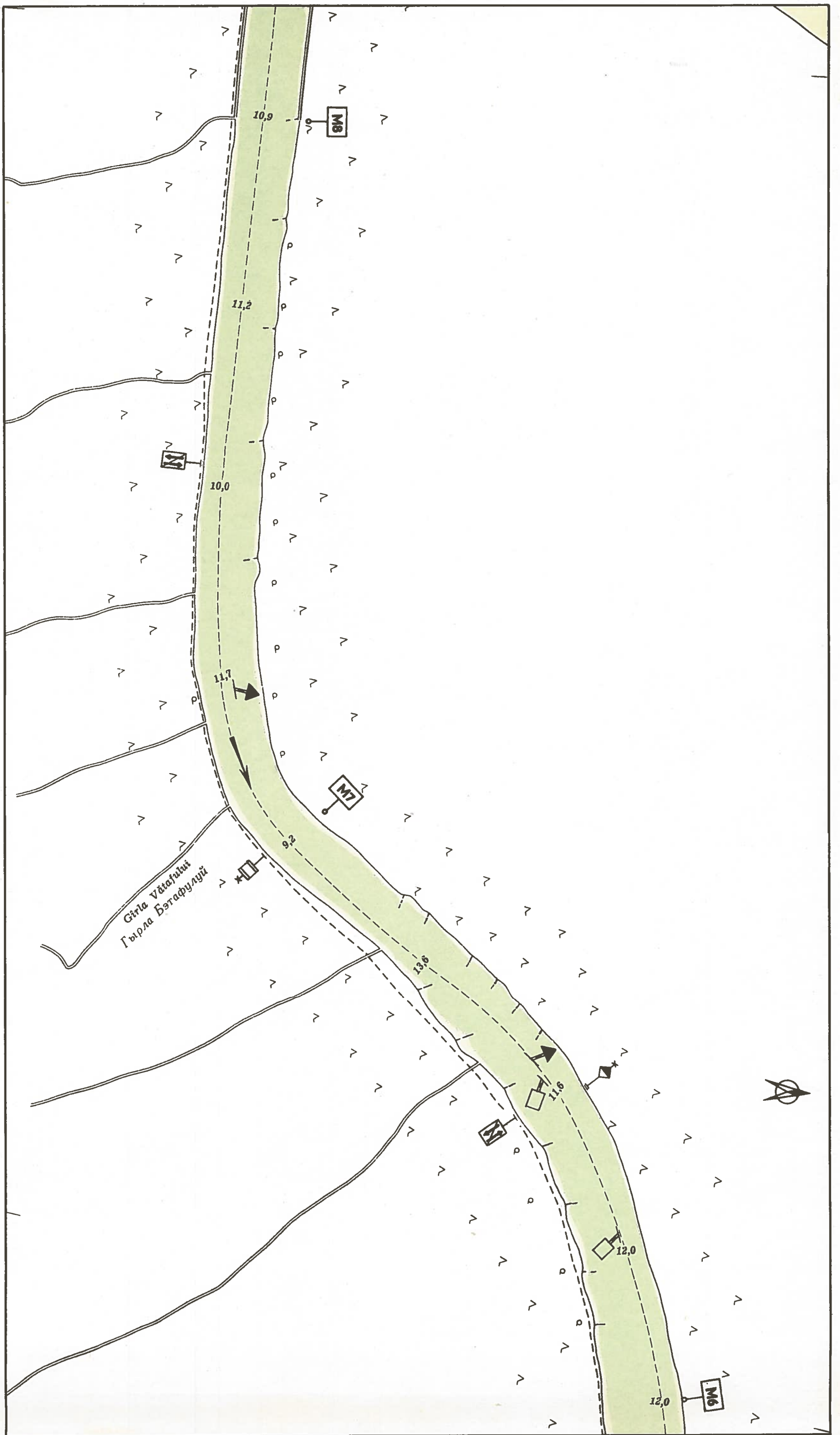


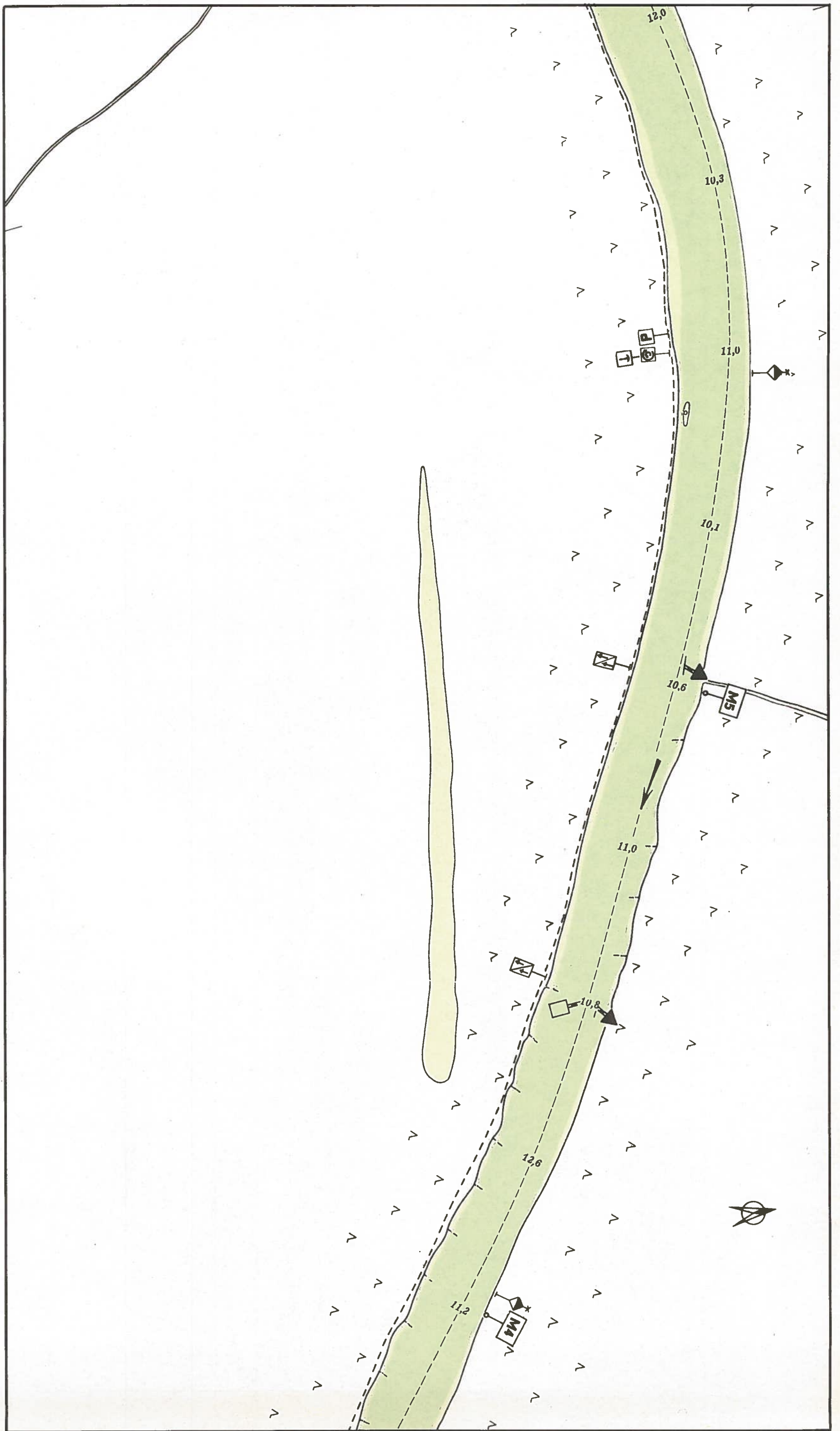
LACUL OBRETINUL MIC
ОЗЕРО ОБРЕТИНУЛ МИК



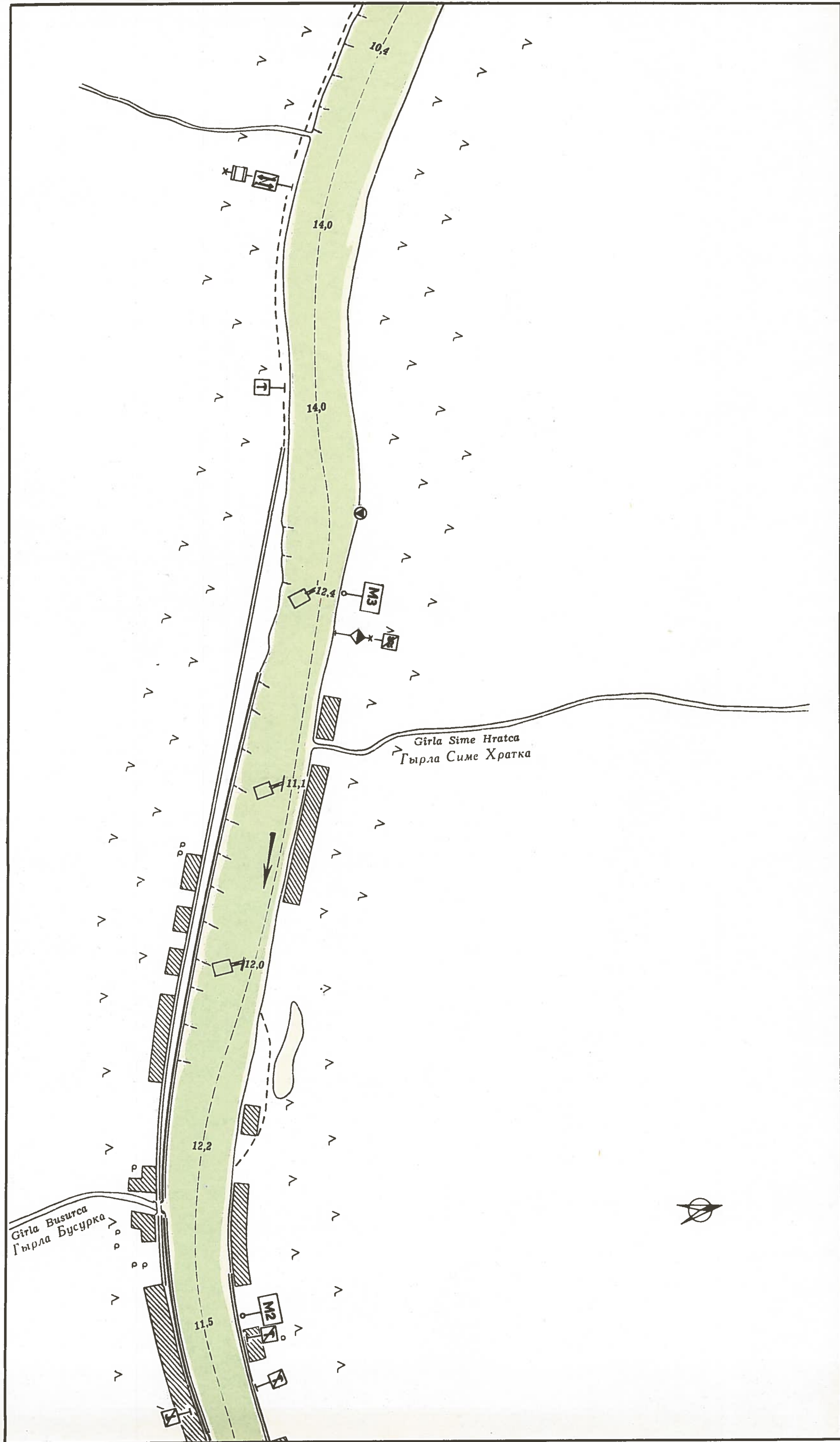


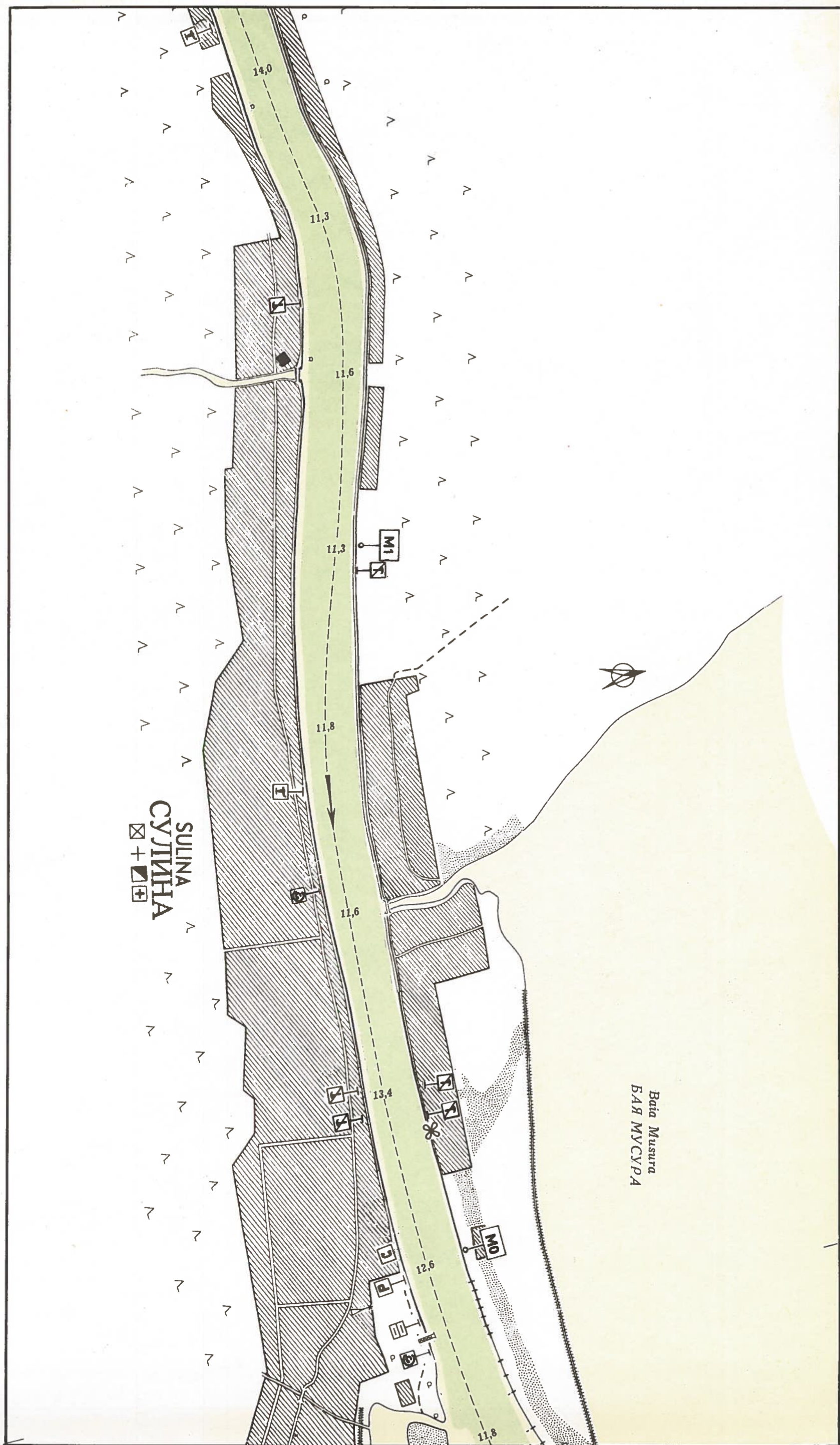


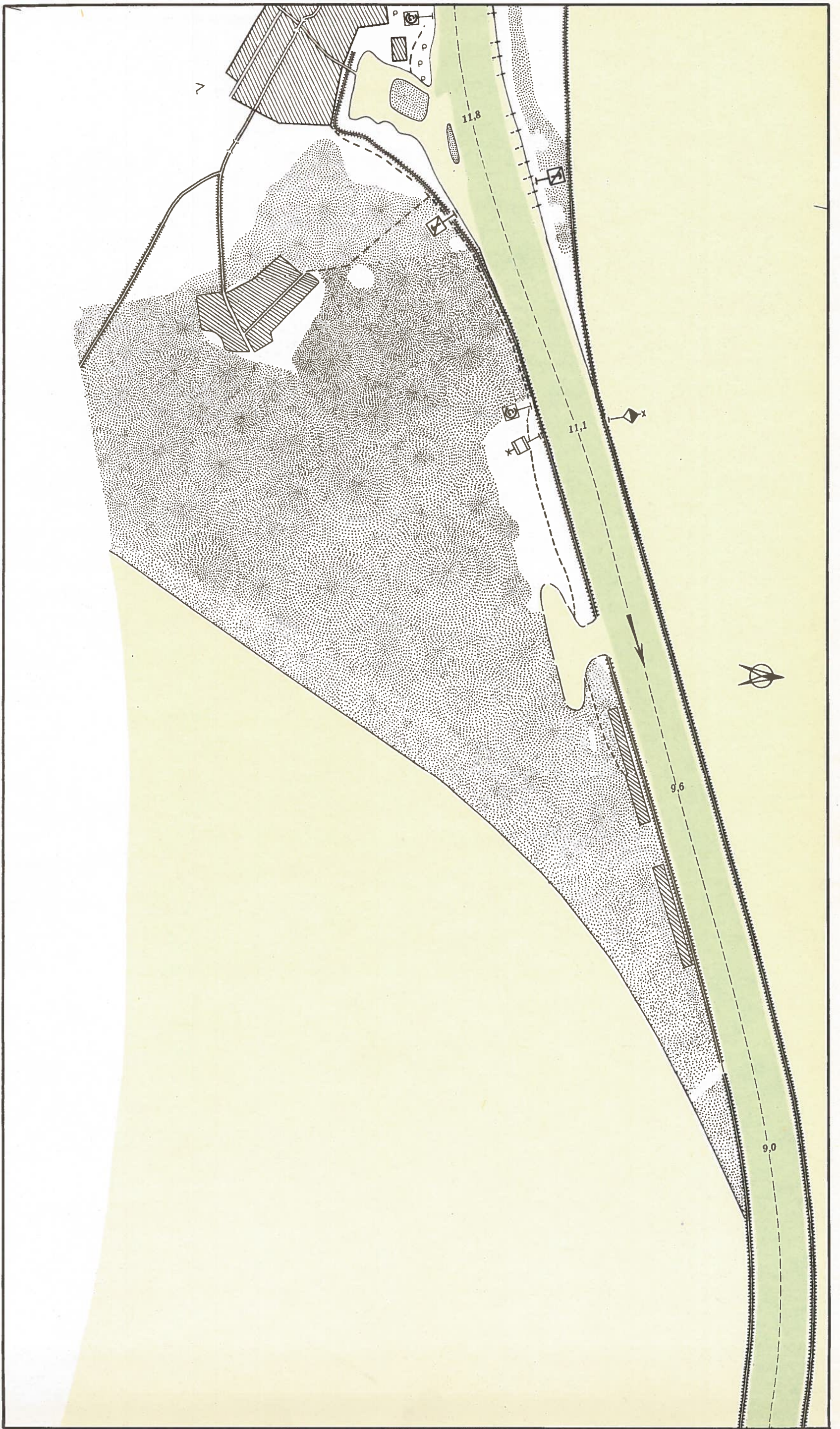




Girila Busurca
Гырла Бусурка

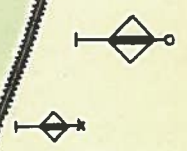








MAREA NEAGRĂ (MER NOIRE)
ЧЕРНОЕ МОРЕ



9,1

Semnal de Ceafă
Туманная сигнальная станция

8,0



8,6

8,0



MAREA NEAGRĂ (MER NOIRE)
ЧЕРНОЕ МОРЕ